

CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A  
TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL

ERICK RAMÍREZ JIMÉNEZ  
NOHORA CHÍQUIZA OCHOA  
YADI MILENA PÉREZ FORERO

UNIMINUTO  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA  
BOGOTÁ  
2008

CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A  
TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL

ERICK RAMÍREZ JIMÉNEZ  
NOHORA CHÍQUIZA OCHOA  
YADI MILENA PÉREZ FORERO

MONOGRAFÍA

ASESOR  
ALFONSO SORIANO

UNIMINUTO  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA  
BOGOTÁ  
2008

Nota de aceptación:

---

---

---

---

---

---

---

Firma del presidente del trabajo

---

Firma del jurado

---

Firma del jurado

Bogotá 03, 06, 2008

## AGRADECIMIENTOS

El presente proyecto de grado, está dedicado a todas las personas, que con mucho interés, nos colaboraron para su elaboración. Entre ellos, destacamos la colaboración del profesor Mauro Arturo Díaz Cortés, licenciado en literatura, gracias a quien, tuvimos los espacios académicos con la población infantil con la que trabajamos, a los niños participantes en los talleres, padres de familia, personas entrevistadas para la recopilación de historias, al profesor Alfonso Soriano, por su acompañamiento en el proceso de elaboración teórica, a la profesora Hilda Marlén Rubio, (q.e.p.d.) por las correcciones y sugerencias aportadas y a la profesora Margot Acosta Leal , por sus significativos aportes.

## CONTENIDO

	pág.
INTRODUCCIÓN	1
1. OBJETIVO GENERAL	5
1.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS	6
2. PROBLEMA	7
2.1 TITULO DESCRIPTIVO DEL PROBLEMA	7
2.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	7
2.3 FORMULACIÓN DE LA PREGUNTA PROBLEMA	9
3. JUSTIFICACIÓN	10
3.1 ANTECEDENTES	12
4. MARCO TEÓRICO	15
5. MARCO LEGAL	23
6. ESTADO DEL ARTE	26
6.1 LA ESCUELA EN TRADICIÓN ORAL	26
6.2 RECOPIACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DEL MUNICIPIO DE TENJO	28
7. METODOLOGÍA	31
7.1 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN	31
7.2 DISEÑO DE TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	32
7.3 POBLACIÓN Y MUESTRA	34
7.4 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	35
8. CONCLUSIONES	38

8.1 CONCLUSIONES DEL TRABAJO	38
8.2 CONCLUSIONES PERSONALES	40
9. LISTA DE REFERENCIA	42
10.ANEXOS	44

## LISTA DE ANEXOS

	pag.
Anexo A: TRANSCRIPCIÓN HISTORIAS	44
Anexo B: DIARIO DE CAMPO	66
Anexo C: HOJAS DE VIDA	81
Anexo D: MUESTRA DEL TRABAJO REALIZADO POR LOS NIÑOS	86

## INTRODUCCIÓN

“Lo escrito no existiría si previamente no existiese lo hablado”.

Bogdan Piotiowski

La tradición oral juega un papel muy importante dentro de la sociedad, ya que es la forma de transmitir desde tiempo inmemorial la cultura y la experiencia de la humanidad, se comunica de padres a hijos, de generación en generación, llegando hasta nuestros días, y tiene como función primordial la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos.

La oralidad es una fuente muy valiosa e importante, es un tesoro, y como tal debe ser protegida y conservada, la tradición oral permite el reconocimiento de la cultura propia, de la memoria grupal e individual. La importancia de la riqueza oral se ha ido perdiendo con el paso del tiempo, ha quedado en un segundo plano por diversos factores socioculturales, hoy en día nos preocupamos por ir al ritmo de los grandes avances de la ciencia y la tecnología dejando de lado la riqueza que poseemos en nuestros antepasados y que merece ser reconocida, difundida y conservada.

Lo anterior sucede en Tocancipá (Cundinamarca), un municipio que posee una gran riqueza oral, pero que hasta el momento no se le ha dado el valor que merece y mucho menos se ha trabajado por recuperarla.

Por lo tanto, surge la idea de realizar un trabajo pedagógico aplicado a un grupo específico de niños del municipio, con el que podamos rescatar cierta parte de las historias de la tradición oral de Tocancipá, con la participación del adulto mayor poseedor de dicha riqueza desde sus vivencias y heredada de sus antepasados y otras personas que se han destacado a nivel municipal por su amplio conocimiento cultural.

La propuesta se realizará mediante la entrevista a ciertas personas del municipio, que por su origen tocancipeño y por su edad, conocen parte de la historia de su contexto de valor inmaterial, la cual es desconocida por gran parte de la población. Una vez recopilada la información, se seleccionarán las narraciones de mayor relevancia, que aporten datos significativos dentro de la historia del municipio, con el fin de realizar una propuesta metodológica que se llevará a cabo con un grupo de niños del taller de literatura de la casa de la cultura, titulada “Construyendo significación en el municipio de Tocancipá a través de la tradición oral”.

A continuación narraremos las historias recopiladas en los talleres destinados para tal fin, con el objetivo que los niños encuentren sentido a diferentes signos culturales propios de su municipio, actualmente vacíos por una falta de conocimiento de su entorno, su historia pasada y su contexto social en general. La finalidad es lograr el reconocimiento de personajes, geografía, platos típicos,

historia, mitos y leyendas, que hacen parte de su cultura y que hasta hoy no habían sido valorados.

Con nuestro proyecto queremos darle un enfoque a la enseñanza de la lengua castellana en el taller de literatura de la casa de la cultura de Tocancipá, encaminada a la propuesta de “significación” diseñada en los lineamientos curriculares, donde se contempla el lenguaje como un acto mas allá de lo comunicativo, los docentes de esta asignatura, nos hemos enfocado en ver la enseñanza del mismo, orientado al desarrollo de habilidades como leer, escribir hablar y escuchar, como simples prácticas mecánicas en las que los niños aprenden un código lleno de reglas con el fin de obtener una nota. Es precisamente donde está la diferencia que queremos lograr con nuestro proyecto que se apoya en este documento, sin dejar de lado la importancia de los contenidos, ya que con el desarrollo de los talleres el niño utilizará las cuatro habilidades comunicativas, pero dándole otra connotación, en la que a través de su aplicación se construya sentido, se logre una apropiación cultural con lo aprendido en estos talleres.

Para el desarrollo del proyecto, se ha diseñado un cronograma de actividades, partiendo de un diagnóstico, en el que se realiza un acercamiento sobre lo que los niños conocen de tradición oral en general y específicamente de su municipio, se organiza una serie de talleres con los cuales buscamos una apropiación significativa de las historias que les narraremos en diferentes sesiones y dinámicas; pretendemos como resultado lograr un fortalecimiento en la apropiación de la cultura a través de lo aplicado en el transcurso del proyecto.

El presente proyecto de grado, se realizó siguiendo las normas APA para citas y referencias bibliográficas y la estructura restante del trabajo se elaboró bajo los parámetros establecidos por las normas ICONTEC.

## **1. OBJETIVO GENERAL**

Elaborar e implementar una metodología basada en la recolección de ciertas historias de tradición oral, con el fin de que los niños del taller de literatura de la casa de la cultura de Tocancipá encuentren sentido a diferentes signos culturales propios de su municipio, signos actualmente vacíos para ellos por falta de conocimiento de su entorno, su historia pasada y su contexto social en general.

Este proyecto ayudará a que los estudiantes reconozcan el significado de elementos, sitios y personas, que pasarán a ser símbolos culturales plenamente identificados.

## 1.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- ♥ Realizar un diagnóstico previo, sobre los conocimientos que poseen los niños del taller de literatura de la casa de la cultura de Tocancipá, sobre su contexto cultura, para conocer el sentido que ellos le dan.
- ♥ Elaborar una recopilación, de parte de la tradición oral de Tocancipá, a través de encuentros con los adultos mayores y personas destacadas por su conocimiento cultural, con el fin de elaborar los talleres para la apropiación significativa de las historias de este municipio por parte de los niños.
- ♥ Identificar ciertos signos vacíos, para la realización de un trabajo pedagógico que consiste en la construcción significativa de su cultura.

## **2. EL PROBLEMA**

### **2.1 TÍTULO DESCRIPTIVO DEL PROYECTO**

Propuesta metodológica para los niños del taller de literatura de la casa de la cultura: “Construyendo significación en el municipio de Tocancipá a través de la tradición oral”.

### **2.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Como docentes, buscamos a través de las prácticas pedagógicas cotidianas, que nuestros alumnos adquieran habilidades y destrezas tanto para el rol académico como para la vida, esa es nuestra principal tarea y nuestro principal objetivo, utilizamos diferentes didácticas, nos preparamos e intentamos ir a la par de los avances tecnológicos con el fin de no caer en el tradicionalismo que ha estancado a la educación, buscamos innovaciones que nos lleven a mejorar los procedimientos con los que enseñamos en el aula de clases, pero nos olvidamos que la tarea docente debe ir más allá de mostrar un contenido frente a un número de niños, para que lo memoricen y luego evaluar esa memorización y dar una nota de un supuesto aprendizaje, que con el pasar de los días será olvidado.

La enseñanza de la lengua castellana, ha caído al igual que todos los campos de la educación, en una instrucción metódica de saberes establecidos por el Sistema Educativo Nacional, por la supuesta autonomía de cada Institución que gira en

torno de lo legal, nos hemos dedicado en nuestras horas de clase a mostrar unos contenidos preestablecidos. Si bien es cierto, que no se puede desconocer el empeño de muchos maestros por utilizar didácticas nuevas, creativas e innovadoras, se puede afirmar que se han olvidado otros puntos de vital importancia dentro de la asignatura. La lengua como código se aprende, pero este aprendizaje se realiza con la ayuda de otros factores como la interacción, el conocimiento de un contexto y la identificación cultural que tiene cada ser humano según su entorno.

Desde esta perspectiva y teniendo en cuenta factores sociales y culturales, se hace más enriquecedora la enseñanza de nuestra asignatura, es por eso que nuestra propuesta, se basa en dejar de lado el conocimiento memorístico, condicionado a una evaluación cuantitativa, para buscar una “construcción de significación” a partir del entorno en el que se encuentra el niño, combinando tanto los contenidos establecidos por el sistema, los cuales no podemos dejar de lado, con la búsqueda de la identidad cultural, a través de la apropiación de significado, figuras que hasta el momento son vacías para el niño.

Los niños del taller de literatura de la casa de la cultura de Tocancipá, como hemos podido observar en el diagnóstico realizado, desconocen el significado cultural, aunque no les es indiferente, tienen un conocimiento vago de su cultura y sus raíces, sin ninguna trascendencia, la historia de su municipio, podríamos catalogarla como una serie de “signos vacíos” que ni la familia, ni la escuela, han trabajado por darles a conocer. Por otro lado, el municipio posee una rica tradición oral, que se está perdiendo con la desaparición de los adultos mayores, fuente de la misma, de esta oralidad se puede rescatar la historia de este hermoso

municipio, con el fin de darle significado a aquellos signos vacíos de los niños y así recuperar parte de un patrimonio olvidado y realizar una tarea pedagógica.

Aquí es cuando como maestros y específicamente de Español y Literatura, nos damos cuenta que a parte de enseñar unos contenidos dados dentro de un formato gubernamental, podemos ir mucho más allá. Desde estos talleres, pretendemos rescatar historia y cultura y así enseñarle a los niños a leer su entorno, a reemplazar aquellos signos vacíos por sucesos, lugares, tradiciones llenos de significado, que se rescatan hoy desde la oralidad, con el fin de perdurar más que en un papel en el reconocimiento y apropiación de un pueblo.

### **2.3 FORMULACIÓN DE LA PREGUNTA PROBLEMA**

¿Es necesario, qué en el área de Español, se aporten, todas las referencias históricas, geográficas, sociales, artísticas (en suma culturales) del entorno de los estudiantes, si queremos que éstos sean capaces de leer (decodificar) e interpretar los signos culturales que los rodean y que actualmente pasan frente a ellos como signos vacíos?

### 3. JUSTIFICACIÓN

Nos encontramos en una época moderna que vislumbra avances científicos y tecnológicos, las grandes ciudades se enfrentan a una pérdida de identidad cultural, debido a las diversas comunidades que las conforman, con distintas costumbres y tradiciones. A pesar de lo anterior, todavía existen comunidades, sobre todo en las zonas rurales, que mantienen vivas las creencias heredadas de sus antepasados, pero que se están dejando perder ya que no existe quien se interese por rescatarlas y por recopilarlas.

La tradición oral en Colombia es patrimonio vivo e histórico, pero se ha caracterizado por ser momentánea, es decir, que solo pertenece al narrador y al receptor. Los educadores tenemos aquí un campo de trabajo extenso y complejo para investigar.

La tradición oral:

Se enmarca dentro de una visión de la historia popular, es una historia que ha subordinado lo político a lo cultural y a lo social, se desarrolla básicamente al margen de las instituciones de enseñanza y ha tomado a la comunidad y su oralidad como base para sus investigaciones y reivindicaciones, enfatiza en el pueblo, en la cultura y vida cotidiana (Torres & Jiménez, 2004, pp. 127-128).

En la educación, la oralidad puede ser una alternativa didáctica para recuperar de la memoria de nuestros antepasados, todo un historial de tradiciones transmitidas de generación en generación dejando a su paso un legado cultural inimaginable, si comprendemos estas narraciones como un pasado que genera nuevos significados a la cultura popular, tal vez se le asigne un valor agregado a la historia de tradición oral y recopilación en la escuela.

Tocancipá, es un municipio que posee una gran riqueza oral pero que hasta el momento no se le ha dado el valor que merece, por ello se esta dejando perder las fuentes de esta valiosa información, que en su mayoría se encuentran en los adultos mayores, quienes, al desaparecer físicamente, se llevan consigo un mundo lleno de invaluable historias culturales.

De lo anterior, surge la idea de realizar una recopilación de la tradición oral que todavía se puede rescatar de la memoria de los abuelos de este municipio y de personas que se han destacado por su conocimiento cultural, realizando un trabajo que involucre también a la población infantil con el fin de lograr un acercamiento a la historia de este pueblo, pero sin descuidar la parte pedagógica, tarea que nos compete como docentes de Lengua Castellana. En esto radica la importancia de nuestra propuesta pedagógica.

Al recopilar las historias de tradición oral narradas por algunas personas del municipio a quienes visitaremos y filmaremos, las trabajaremos en clase, y según su contenido resaltaremos las más importantes para la historia tocancipeña, con el fin que los niños puedan construir a partir de ellas sentido sobre su entorno y

cultura, llenando signos que hasta el momento habían estado vacíos, pero que con este proyecto aprenderán a reconocer y leer (decodificar) acerca de su realidad como miembros de una sociedad determinada llena de riqueza cultural

### **3.1 ANTECEDENTES**

La casa de la cultura, trabaja arduamente en el proceso cultural de niños y jóvenes que optan por desarrollar sus habilidades artísticas en diferentes campos. El interés por parte del equipo que la conforma, ha logrado fortalecer otras áreas como la danza, artes escénicas, medios audiovisuales, artes plásticas, manualidades y literatura.

En el año 2005, se inicia el taller de literatura con dos formadores mediante convenio con la Gobernación de Cundinamarca, este taller pretende fomentar la lectura y escritura como pilar fundamental para el desarrollo del pensamiento, la creatividad, la imaginación y la convivencia. Se lleva a cabo una labor social muy importante en beneficio de los niños, los padres, los docentes, las instituciones y la sociedad en general.

Los docentes del taller de literatura se encuentran divididos en dos grupos con el fin de atender tanto a la población rural como urbana, lo anterior para dar cumplimiento al programa “descentralización de la cultura” que pretende con sus talleres involucrar a toda la población incluyendo a la de zonas rurales que no se vinculaban a estos espacios por su ubicación lejana del casco urbano.

Los niños participantes en el taller de literatura se encuentran en las edades de seis a trece años, pertenecen en su mayoría a estratos uno, dos y tres, de grupos familiares numerosos, los padres trabajan en empresas de la zona, donde cumplen jornadas laborales extensas, que les impide pasar tiempo con sus hijos, optando por vincularlos a estos talleres con el fin de aprovechar su tiempo libre. (Triviño, 2007).

Para la realización de nuestro proyecto, escogimos el grupo de niños entre las edades de siete a trece años, que asisten al taller del casco urbano en las horas de la tarde, los cuales se encuentran cursando los grados tercero, cuarto y quinto de educación básica primaria.

Al realizar nuestro diagnóstico, nos encontramos que a pesar del notable interés por el tema, desconocen la historia de su contexto, al hablarles de tradición oral, la relacionan con historias latinoamericanas, como mitos y leyendas populares, más no con la historia de su propio entorno.

Al indagarles acerca de sus orígenes, nos damos cuenta que varios niños son de familias nativas del municipio, sus bisabuelos, abuelos, padres, son oriundos de esta región, otros no son nacidos en este lugar, pero por la gran fuente de trabajo que existe en la zona, sus padres se ubicaron como núcleo familiar en esta población. Es notable el desconocimiento por parte de los niños sobre su entorno cultural, por lo tanto, con el trabajo que realizaremos se pretende una construcción de significación, que sean capaces de leer los signos que los rodean y que actualmente pasan frente a ellos como signos vacíos.

Por otro lado, aparte del trabajo realizado con los niños y previo a éste, algunos adultos mayores y otras personas culturalmente conocidas en el municipio, serán la fuente para la recopilación de las historias con las que trabajaremos con los menores. Los abuelos, han sido olvidados, subestimados, y hasta vistos como un población vulnerable por la que hay solo que trabajar, pero ellos también tienen mucho que ofrecer: sus memorias, sus vivencias, sus tradiciones, sus historias, son las mismas de nuestro pueblo, de nuestros antepasados, en ellas se encuentra el sentido de lugares, nombres, personas, que tal vez se habían oído nombrar pero sin ninguna trascendencia y significación y que con esta recolección se llenarán de sentido apropiándose de una identidad cultural.

#### 4. MARCO TEÓRICO

Hoy en día el desafío de la educación, es formar individuos con identidad propia y cultural, seres capaces de reconocer la importancia de su entorno y de su papel como partícipes dentro del continuo proceso de cambio al que está sometida la sociedad.

A través de la significación, el ser humano es capaz de interpretar lo que le ofrece su entorno, de encontrar sentido a su realidad, a su contexto social y cultural, para esto la interacción es el vehículo fundamental para la adquisición del conocimiento, teóricos como Lev Vigotsky, resaltan la importancia del desarrollo en la que el individuo y el ambiente están estrechamente relacionados, los puntos básicos de su teoría, se sustentan en un origen social del habla y que el lenguaje precede al pensamiento racional e influye en la naturaleza del mismo. Este autor, propone que las funciones mentales superiores (lenguaje y pensamiento) se desarrollan primero en la interacción del niño con otra persona. (Pedraza, 2001, p. 26).

Es necesario precisar, el concepto que tiene la oralidad en la enseñanza, teniendo en cuenta que ninguna sociedad accede a la escritura sin ella, (W. Ong 1997, p 20), realiza la siguiente precisión en el concepto, que vale la pena destacar, ya que queremos marcar la diferencia entre oralidad primaria y secundaria porque nos delimita el tema y nos ubica dentro de la que queremos trabajar la cual será la oralidad primaria, pues es la que nos compete:

Llamo oralidad primaria, a la oralidad que carece de todo conocimiento de la escritura o de la impresión. Es “primaria” por el contraste con la oralidad “secundaria” de la actual cultura de la alta tecnología, mediante el teléfono, la radio, la televisión y otros aparatos electrónicos que para su existencia y funcionamiento dependen de la escritura y la impresión.

La intención, que anima este proyecto es la de presentar el fenómeno de la oralidad primaria, pues es el instrumento de trabajo para lograr nuestro objetivo.

Este enfoque define a la lengua oral como un instrumento de uso o de comunicación con el cual el hablante logra cualquier objetivo. (Cassany 1994, p 84) dice que se entiende por oralidad como una forma de acción o de actividad que se realiza con alguna finalidad concreta.

La oralidad aporta importantes destrezas a las habilidades lingüísticas, la de escuchar y hablar y según el papel que presente el individuo en el proceso de comunicación. La oralidad se toma como un proceso donde hay una relación entre emisor/receptor y ambos deben manejar un mismo código (lenguaje); esto hace que la oralidad sea un proceso dinámico donde interviene la comprensión y expresión y de acuerdo al uso que le dé el hablante se logra correctamente el proceso de comunicación. El discurso oral se basa en el contexto que aporta significación por prestarse para crear una estrecha relación entre el oyente y el hablante.

Es pertinente resaltar la teoría de David Ausubel, quien nos presenta postulados sobre el aprendizaje significativo a través de la interacción entre un hablante y un oyente, sin necesidad de llevar al niño a la escritura sino a la oralidad primaria mencionada anteriormente:

Ausubel, hizo la diferenciación del aprendizaje memorístico y significativo, dejando ver, que en la escuela predomina el aprendizaje por repetición, ante esto presenta la alternativa del aprendizaje por descubrimiento, en el que el estudiante o el alumno adquiere los conocimientos por si mismo y por la interacción. (Ontoria, 1996, p. 16).

La diferencia entre los dos tipos de aprendizaje radica en que: en el primero, la adquisición de conocimiento se produce de forma arbitraria y no hay intención de integrarlo en la estructura cognitiva, y en el segundo, la nueva información se incorpora de forma flexible, no arbitraria, a la estructura cognitiva del estudiante y hay una intencionalidad de relacionar el conocimiento con lo cognitivo, una disposición positiva ante el aprendizaje.

De acuerdo al aprendizaje significativo, los nuevos conocimientos se incorporan en forma sustantiva en la estructura cognitiva del alumno. Esto se logra cuando el estudiante relaciona los nuevos conocimientos con los anteriormente adquiridos; pero también es necesario que el alumno se interese por aprender lo que se le está mostrando.

Podemos mencionar como ventajas del aprendizaje significativo las siguientes: produce una retención más duradera de la información, facilita el adquirir nuevos conocimientos relacionados con los anteriormente adquiridos de forma significativa; ya que al estar claros en la estructura cognitiva se facilita la retención del nuevo contenido; la nueva información al ser relacionada con la anterior es guardada en la memoria a largo plazo.

Ausubel, plantea tres tipos de aprendizaje significativo: de representaciones, conceptos y de proposiciones:

- El aprendizaje significativo de representaciones, consiste en aprender lo que significan las palabras aisladas de los símbolos, este tipo de aprendizaje se vincula con la adquisición de vocabulario, por ejemplo, el niño aprende la palabra biblioteca y sabe que su referente es un lugar donde se leen libros, o sea el objeto representa algo para él, sin necesidad de observarlo.

- El aprendizaje de Conceptos, ocurre cuando el niño tiene una estrecha relación con el objeto y puede observar sus características y a partir de su experiencia va construyendo ese significado (formación del concepto), o sea que se construye a partir del vínculo que tenga con el objeto, por ejemplo: la formación del concepto “biblioteca” se amplía cuando tiene un contacto directo con el lugar determinado donde funciona y puede relacionarlo con otros lugares similares, porque ya tiene un referente.

- En cuanto al aprendizaje de proposiciones, es mucho más complejo, puesto que va más allá de la simple asimilación y la formación de conceptos, exige captar el significado de las ideas expresadas en forma de proposiciones y consiste en la unión de varias palabras, las cuales cada una tiene un referente y llevan a una proposición que es un nuevo significado, por ejemplo el niño ya conoce la representación y el concepto de la palabra biblioteca y puede sacar proposiciones de este significado como: “la biblioteca de Tocancipá esta ubicada en la obra de restauración y recuperación de la antigua estación del tren, patrimonio nacional”.

Para Ausubel, lo fundamental del aprendizaje significativo, como proceso, consiste en que los pensamientos, expresados simbólicamente de modo no arbitrario, se unen con los conocimientos ya existentes en el sujeto, este proceso es un proceso *activo y personal*:

- *Activo*: porque depende de la asimilación deliberada de la tarea de aprendizaje por parte del alumno.
- *Personal*: porque la significación de toda la tarea de aprendizaje, depende de los recursos cognitivos que utilice cada alumno.

La clave del aprendizaje significativo, está en relacionar el nuevo material con las ideas ya existentes en la estructura cognitiva del alumno, por consiguiente, la eficacia de este aprendizaje esta en su significatividad, no de las técnicas memorísticas. Para ello los prerrequisitos básicos son:

- Que el material sea potencialmente significativo, es decir, que permita establecer una relación sustantiva con conocimientos e ideas ya existentes.
- La tendencia del alumno al aprendizaje significativo, es decir una disposición en el alumno, que indica interés por dedicarse a un aprendizaje en el que intenta dar un sentido a lo que aprende.

Es importante reconocer cuando un material es potencialmente significativo, si lo que se pretende es que los niños, se apropien de una información importante, trascendente, y no contenidos poco provechosos que no aporten al conocimiento del individuo.

La significación potencial quiere decir que: el material de aprendizaje (contenido cultural) puede ser puesto en conexión, de modo no arbitrario superficial y objetivo, con la estructura cognitiva de un determinado individuo, el nuevo material debe permitir una relación intencionada y sustancial (no al pie de la letra), con los conocimientos e ideas del alumno. Por <relación sustancial> se entiende que esta relación se establece con algún aspecto específicamente relevante de la estructura cognitiva del alumno, *como una imagen, un símbolo ya significativo*, se trata de la relación que se establece con el sentido y significado de las ideas previas. Esta significatividad potencial del material, depende de la **significatividad lógica**, es decir, que el contenido o material posea una estructura interna, organizada y también de la manera como sea presentado al alumno.

Además de la significatividad lógica, el material o contenido de aprendizaje necesita de una potencial significatividad psicológica, es decir que pueda significar algo para el alumno y le lleve a tomar la decisión intencionada de relacionarlo no arbitrariamente con sus propios conocimientos, el material tiene potencial significatividad psicológica cuando puede conectarse con algún conocimiento del alumno, es decir con su estructura cognitiva, esto explica la importancia de las ideas o conocimientos previos del alumno en el proceso de aprendizaje significativo. (Ontoria, 1996. p. 18).

Nuestro proyecto está apoyado en la importancia de la interacción social, como lo plantea Vigotski y en la construcción de significación, de una apropiación del conocimiento, con disposición, con interés, donde se logre una verdadera

comprensión y se complementen unas ideas ya existentes para el individuo, con una nueva información que enriquezca su conocimiento personal, como lo plantea Ausubel. También se enfoca en el reconocimiento a través precisamente de la interacción y la significación de ciertos signos culturales olvidados y vacíos que tienen una gran importancia y se pueden recuperar a través de esta propuesta.

Recordemos que:

Un signo “es un estímulo, una sustancia sensible, cuya imagen mental está asociada en nuestro espíritu, a la imagen de otro estímulo que ese signo tiene por función evocar, con el objeto de establecer una comunicación; el signo es un trozo de sonoridad, de visualidad, la significación puede ser concebida como un proceso, en el que se une el significado y el significante, acto cuyo producto es el signo. (Guiraud, 1997, p. 33).

Entendemos que el plano de los significantes constituye el plano de la expresión y el de los significados el plano del contenido, Ferdinand de Saussure, habló que el signo une un concepto a una imagen acústica, esta última no es el sonido material, cosa puramente física, sino la psíquica de ese sonido, la representación que de él nos da el testimonio de nuestros sentidos, esa representación es sensorial y si se nos ocurre llamarla material, estos dos elementos están íntimamente unidos y se requieren recíprocamente. (Saussure, 1917. p. 86).

A pesar de las características del signo, enumeradas en el párrafo anterior, donde se da cuenta, que para que exista un signo debe existir una unión de significante

y significado, dentro de la cultura encontramos que existen ciertos “signos vacíos” los cuales hacen referencia a significantes sin significado. (Bracco, p2008).

Precisamente, este es el problema central de nuestro proyecto, los niños poseen un significante, una imagen, de diferentes sitios, lugares, personas, etc., pero sin poseer un verdadero significado, no existe una apropiación completa de signos importantes dentro de su cultura, tienen innumerables signos vacíos, que trataremos de llenar de sentido y significación. A través de nuestra propuesta, estos significantes vagos y superficiales llegarán a tener un concepto, un significado claro y concreto, con el fin de que el conocimiento adquirido sirva de apropiación cultural.

## 5. MARCO LEGAL

El Ministerio de Educación Nacional (MEN), en busca de mejorar la formación de los niños y adolescentes, futuro de la nación, se ha encargado de crear normatividad, parámetros y documentos que orientan a instituciones y docentes en su ardua labor educativa, instrumentos de apoyo para las prácticas pedagógicas, en sus diferentes áreas, que le permiten a la escuela sin perder su autonomía, ajustarse a lo estipulado por el gobierno nacional.

La serie de lineamientos curriculares brindada por el MEN, para las áreas obligatorias y fundamentales del conocimiento, se convierte en un referente de vital importancia dentro de la educación, ya que con ellos se pretende mejorar la calidad de los contenidos que se imparten en el aula.

En el trabajo pedagógico sobre el lenguaje, los lineamientos presentan unas ideas básicas en este campo, para ser contempladas dentro de la elaboración de los Proyectos Educativos Institucionales. La enseñanza de la lengua castellana (entendiéndose por esta, a la lengua materna y literatura como se plantea en la Ley 115 de 1994), se ha enfocado al gramaticalismo y a la memorización de las normatividades lingüísticas, muchas veces dejando de lado la formación de personas analíticas, la escuela se ha ocupado de reforzar la enseñanza de la estructura, abarcando aspectos como la ortografía, la morfología, sintaxis, semántica, etc., sin buscar que el individuo se apropie del conocimiento de una forma significativa.

Buscar un aprendizaje hacia la significación, es la propuesta de los lineamientos curriculares de Lengua Castellana, donde se plantea a esta: Como aquella dimensión que tiene que ver con los diferentes caminos a través de los cuales los humanos llenamos de significado y de sentido a los signos y establecemos interacción con otros humanos y nos vinculamos a la cultura y a sus saberes. (Lineamientos Curriculares, 1998, p. 47)

En nuestro proyecto, pretendemos lograr precisamente lo estipulado por el MEN en los lineamientos, respecto a la construcción de la significación a través de los múltiples códigos y formas de simbolizar, significación que se da en procesos históricos, sociales y culturales en los cuales se constituyen los sujetos en y desde el lenguaje.

Nuestro trabajo se encamina a la propuesta de “significación” diseñada en los lineamientos, donde el lenguaje, va más allá de un acto comunicativo, los docentes de Lenguaje se han enfocado en ver la enseñanza del mismo, orientado al desarrollo de habilidades como leer, escribir, hablar y escuchar, pero viendo estos procesos como prácticas mecánicas en las que los niños aprenden un código lleno de reglas, con el fin de obtener una nota, es precisamente donde está la diferencia que queremos lograr con nuestro proyecto que se apoya en este documento:

Una orientación de corte significativo y semiótico, en donde tendríamos que entender el acto de leer como un proceso de interacción entre un sujeto

portador de saberes culturales, intereses, deseos, gustos etc., y un texto como el soporte portador de un significado, de una perspectiva cultural, política, ideológica y estética particulares, y que postula un modelo de lector, elementos inscritos en un contexto, una situación de la comunicación en la que se juegan intereses, intencionalidades, el poder, en la que esta presente la ideología y las valoraciones culturales de un grupo social determinado. (Lineamientos Curriculares, 1998, p. 49).

Desde la perspectiva significativa, nuestra labor cobra otro sentido, le asignamos una función social a nuestra tarea, menos técnica y más cercana a la realidad en la que se encuentran nuestros alumnos. En el taller de literatura de la casa de la cultura de Tocancipá, pretendemos lograr que los niños portadores de unos signos, actualmente vacíos, al acercarse a unas historias de su cultura relatadas por adultos, logren construir significación respecto a su contexto.

## **6. ESTADO DEL ARTE**

### **6.1 LA ESCUELA EN TRADICIÓN ORAL**

El texto expone recopilaciones sobre cuentos de tradición oral que hicieron los maestros en ejercicio, de distintas regiones del país enfocados en los lineamientos curriculares de lenguaje y literatura, nos da muestra de la diversidad de acentos y tonos discursivos que están sujetos a una cultura, de tal forma que como producto final resulto un texto escolar que utilizan para diferentes fines educativos.

En la muestra de tradición oral del Choco de la maestra Helena Roldán, la cual formó un equipo con algunos de sus estudiantes de once grado del Instituto de Enseñanza Media y Profesional de Quibdó, en el año de 1996, relata su experiencia académica en la recopilación de las historias y llegan a una conclusión; que las historias orales recopiladas fueron narradas por personas mayores, ancianos e indígenas. La autora argumenta por que los jóvenes no poseen la capacidad para narrar historias de tradición oral igual o mejor que sus abuelos, ancianos o indígenas. En el texto se evidencia que algunos estudiantes de once grado hicieron un trabajo de campo entrevistando a varias personas mayores y recopilaron estas historias que se trataban de mitos, leyendas y fábulas rodeadas de toda la magia y religiosidad que encierra el Choco.

La autora define el mito, la leyenda y la fábula por medio de conceptos del diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, argumenta que estas

historias contienen realismo mágico, porque en ellas hay un poco del significado de su tierra. Para concluir el texto la autora explica que los relatos fueron escogidos y transcritos por sus estudiantes, estas historias son un rescate de la tradición oral chocoana que tal vez son historias relatadas de tiempos inmemorables. Las narraciones contienen varias versiones sobre un mismo tema, en total son cuatro recopilaciones, cada una con su autor y título.

En este mismo texto se encuentra el trabajo de un docente del colegio Departamental Jiménez de Quesada del Tolima, que como título lleva “Los relatos orales en Armero-Guayabal”. Para la recopilación, el docente expone que vivió con los habitantes de Guayabal y así entre charlas familiares fueron surgiendo estos relatos parte del documento.

De igual forma participaron varios estudiantes de secundaria en el proceso de recolección, estos a su vez entrevistaron a personas mayores, el maestro les enseña a trabajar con estilo etnográfico y ellos transcriben la información recolectada, dando así un producto final, cabe resaltar en el texto, que la organización y la recolección de datos fue sistematizada y se da a conocer la lista de los informantes que eran personas mayores de cuarenta años.

En la tercera parte del texto la profesora Clara Helena Baquero, recopila historias de tradición oral del Guaviare, Vaupés y Choco, titulada “Mitos y Relatos de los Guayaberos y los Kunas”. Estas recopilaciones datan del año de 1987, fueron hechas por estudiantes de filología de la universidad nacional en monografías de grado, textos publicados en revistas y todos estos relatos a su vez fueron compilados para otra monografía y es la que se muestra en este texto. En el

documento se explica el contexto geográfico e histórico dentro de los mismos relatos, cabe destacar que estas historias no llevan título alguno. Como se puede observar estos trabajos simplemente van encaminados a la recopilación de historias, sin ninguna otra implicación pedagógica. (Roldán, Burgos, Baquero, Ramírez & Jurado, 1998)

## **6.2. RECOPIACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL DEL MUNICIPIO DE TENJO**

El trabajo consistió en la realización de jornadas de integración de los chicos y con los abuelitos con el fin de que estos últimos contaran sus experiencias en la niñez. Se indagó sobre cómo era la vida familiar, las rutinas diarias y el quehacer de cada uno de los miembros de la familia en el campo y en el pueblo, cómo estudiaron, hasta qué curso, los castigos que recibían, los juegos que practicaban, las fiestas que celebraban, las comidas típicas, la forma de vestir y las relaciones entre padres e hijos, con los demás familiares y con los vecinos.

Antes del encuentro entre niños y abuelitos se realizaron unas charlas de sensibilización para dicho encuentro, con unos ejercicios que permitieran romper el hielo y saber que debían hacer los niños y que los abuelos estuvieran dispuestos a contar y charlar con ellos sobre sus experiencias personales. De estas dinámicas donde se escucharon historias, nacieron dos muy importantes y especiales que se llevaron a escena por los niños:

**AQUELARRE EN EL BOQUERON:** Historia que habla de las Brujas de Tenjo, que se reunían en el cerro de Juaica y que recorrían la región, vigilantes, al acecho de todo aquel que mentía o engañaba en su hogar, o era mal vecino.

Las abuelas contaron que muchos las vieron y otros contaron cómo a algunos se les presentaron para castigarlos por sus malos actos, (borracheras, infidelidades, engaños). Las vieron volando en sus escobas, muy lindas todas ellas, brujas hermosas, que en noches de media luna se aparecían y podía apreciarse su desplazamiento entre cerro y cerro, en un interminable desfile que se prolongaba hasta la madrugada, en otras ocasiones se escuchaban sus risas, gritos, llamados y movimientos veloces en la oscuridad. Las brujas de Tenjo eran buenas, cuentan, y muy justas. Sin embargo muchos les temían y contaban cosas terribles que ellas hacían a los hombres, especialmente. Algunos abuelos utilizaban a las brujas para amedrentar a los niños y lograr que hicieran caso.

La segunda historia que contaron fue sobre las apariciones de platillos voladores, ya que se cree que el valle de Tenjo rodeado de las montañas, es un sitio especial donde aterrizan las naves extraterrestres, se meten en las montañas y desaparecen en un fugaz destello, especialmente en dos épocas del año, hacia el mes de marzo y abril y luego entre septiembre y octubre. Igual se atribuye a estas apariciones de platillos voladores, algunos hechos misteriosos acaecidos en el pueblo, como la desaparición de algún parroquiano, el nacimiento de un niño o la enfermedad de alguien que aparentemente era muy fuerte y sano. Hay mucho temor al hablar del tema, se tiene mucho respeto y nadie quiere especular al respecto, sin embargo se cuenta lo que sabe.

Con estas dos historias, se hicieron las representaciones teatrales, se construyeron los libretos a partir de lo narrado por los abuelitos, con la colaboración de todos los chicos participantes, para luego presentarlo a la comunidad. Desafortunadamente este registro de tradición oral se perdió en el colegio, solo queda en el recuerdo de aquellos que participaron y de algunas

personas de la comunidad que asistieron a la presentación de las obras de tradición oral.

Este trabajo va enfocado hacia la recolección de tradición oral pero con un fin teatral, fue dado en clases de artes escénicas sin ninguna otra pretensión a nivel del área de Español y Literatura, a diferencia del trabajo que estamos realizando en Tocancipá, donde lo que se busca es una apropiación cultural, un trabajo hacia la significación de símbolos culturales latentes en la tradición oral.

## **7. METODOLOGÍA**

### **7.1 MÉTODO DE INVESTIGACIÓN**

Para el presente trabajo aplicamos la investigación cualitativa etnográfica, la cual consiste en la recolección de datos en el terreno y teniendo como informantes a los integrantes de una comunidad dada, los datos recopilados consisten en la descripción de costumbres, creencias, mitos de cualquier organización donde interactúen de manera permanente un grupo de personas.

La investigación etnográfica se utiliza para presentar una imagen de vida, del que hacer de las acciones, de la cultura, de grupos en escenarios específicos y contextualizados, permite reflexionar constante y críticamente sobre la realidad, asignando significaciones a lo que se ve, se oye y se hace.

En los estudios etnográficos el proceso de investigación es flexible, no existe un esquema rígido, el investigador planea su investigación sobre el objeto de estudio y su realidad. En este enfoque, las técnicas para la obtención de la información son básicamente la observación participante, los diarios de campo, las experiencias autobiográficas, las grabaciones y filmaciones, no interesa la cuantificación de la información, sino la descripción amplia de los fenómenos estudiados (Bernal, 2006 p. 62-64)

En los estudios etnográficos el investigador se sumerge o convive gran parte del tiempo en el sitio de la investigación, en el presente proyecto una de las investigadoras vive en el municipio de Tocancipá, hace veinte años, por lo anterior conoce la población, el contexto, la cultura con la que se va a trabajar, por otro lado labora en la Alcaldía Municipal, fuente de información y donde se localizan los talleres de literatura, población infantil para la realización de nuestro trabajo pedagógico.

Los otros investigadores, han trabajado hace varios meses en el acercamiento a la población objeto de estudio, a través de visitas periódicas, tanto a los talleres, como a las veredas y centro del municipio, dirigiéndose a las casas de los adultos, fuentes de información, lo anterior con el fin de interactuar con ellos en su ambiente natural, realizando una observación participante que se describe a continuación en las técnicas de recolección de información.

## **7.2 TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN**

- **HISTORIAS DE TRADICIÓN ORAL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ**

En primera instancia se ubican los datos de las personas, que nos pueden colaborar desde su historia de vida y la de sus antepasados, con el recuento de narraciones sobre el municipio de Tocancipá, a través de la información suministrada por la Alcaldía Municipal, sobre algunos adultos mayores y otras personas que se han destacado por conocer del tema.

Luego de tener los datos se realiza una selección de informantes y el desplazamiento a sus viviendas ubicadas en las diferentes veredas, utilizando la **entrevista** recolectamos la información siendo esta filmada.

Por último, se transcriben las historias que serán utilizadas en el trabajo pedagógico con los niños del taller de literatura sobre la construcción de significación del municipio de Tocancipá (véase anexo A), las cuales se ordenaran según su tema y en cada clase como se encuentra especificado en el cronograma, se darán a conocer. Todo el trabajo quedará en un diario de campo diseñado para el proyecto (véase anexo B).

Estas historias se enfocan en temas específicos como:

- Geografía del Municipio: historias sobre sitios específicos, nombres de las veredas, sitios turísticos, etc.
- Gastronomía: platos típicos del municipio, que vienen desde los antepasados, alimentos representativos.
- Mitos y leyendas: historias sobre personajes reales e imaginarios, sucesos, acontecimientos recordados a través del tiempo.
- Servicios Públicos: cambio a través del tiempo en ellos, fuentes de acueducto, recolección y trato de basuras etc.

Las personas seleccionadas, por destacarse a nivel municipal, como conocedores de la tradición oral son:

- DORA CLAVIJO, adulto mayor, vereda la fuente
- FRANCISCO RODRIGUEZ, adulto mayor, centro
- JORGE ELIECER VILLADA RESTREPO ex director casa de la cultura, gestor cultural a nivel de Tocancipá
- MIGUEL ANGEL GARZON ex Alcalde Municipal de Tocancipá y transmisor de la tradición oral de su padre de noventa años.

### **7.3 POBLACIÓN Y MUESTRA**

El Municipio de Tocancipá (Cundinamarca), se encuentra ubicado a unos cuarenta minutos al norte de Bogotá y es reconocido a nivel nacional, por las grandes e importantes empresas industriales y de flores que se localizan dentro de él, así como su interés turístico por las Rocas del Abra, el Parque Jaime Duque, el Autódromo Internacional y también por su excelente desempeño a nivel cultural.

La casa de la cultura, se ha destacado por trabajar por la formación de los niños y jóvenes en diferentes campos, (danza, artes escénicas, medios audiovisuales, artes plásticas, manualidades y literatura). Es precisamente el grupo de niños

participantes del taller de literatura, la población objeto para la realización de nuestro proyecto “construyendo significación en el municipio de Tocancipá a través de la tradición oral”. Los niños participantes, se encuentran entre las edades de siete a trece años, quienes asisten al taller del casco urbano en las horas de la tarde, los cuales se encuentran cursando el grado tercero, cuarto o quinto de educación básica primaria. (véase anexos C y D)

#### 7.4 CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

ITEM	FECHA	OBJETIVO	ACTIVIDADES
1	FEBRERO 20 DE 2008	REALIZAR UN DIAGNÓSTICO SOBRE LOS CONOCIMIENTOS PREVIOS DE LOS NIÑOS RESPECTO A LA TRADICION ORAL DEL MUNICIPIO DE TOCANCIPA	SE REALIZA UN ACERCAMIENTO A LOS NIÑOS, SOBRE QUÉ ES LA TRADICIÓN ORAL Y POR QUÉ ES IMPORTANTE DENTRO DE LA SOCIEDAD. SE INDAGA A LOS NIÑOS SOBRE QUE HAN ESCUCHADO, (HISTORIAS, MITOS, LEYENDAS) REFERENTE A SU MUNICIPIO.
2	FEBRERO 27 DE 2008	REALIZAR UNA DINÁMICA PARA SOCIALIZAR LAS HISTORIAS CONSULTADAS POR LOS NIÑOS EN SUS CASAS	EN MESA REDONDA, CADA UNO DE LOS NIÑOS NARRA LA HISTORIA QUE TRAJÓ PARA LA CLASE. CUANDO YA ESTEN RELATADAS TODAS LAS HISTORIAS, SE LES PIDE QUE REALICEN UN DIBUJO DE LA NARRACION QUE MÁS LES LLAMÓ LA ATENCIÓN, Y LUEGO CADA UNO LO EXPONDRÁ, Y EXPLICARÁ POR QUÉ ESCOGIO ESA HISTORIA.

3	MARZO 5 DE 2008	ACERCAR A LOS ESTUDIANTES A ALGUNAS HISTORIAS DE TRADICIÓN ORAL, DEL MUNICIPIO DE TOCANCIPA, QUE PREVIAMENTE FUERON INVESTIGADAS SOBRE LOS NOMBRES DE LAS VEREDAS Y LUGARES DEL MUNICIPIO	REALIZAR PREGUNTAS SOBRE LA UBICACIÓN Y LUGARES QUE PERTENECEN AL MUNICIPIO, (NOMBRE DE VEREDAS, SECTORES, SITIOS TURISTICOS ETC,.) CON EL FIN DE IDENTIFICAR QUE CONOCEN Y SABEN LOS NIÑOS SOBRE LA GEOGRAFIA DE TOCANCIPA. UNA VEZ REALIZADO ESTE DIAGNOSTICO, SE LES NARRARÁN LAS HISTORIAS QUE FUERON RECOPIADAS DE LOS ENCUENTROS CON LA SEÑORA DORA DE CLAVIJO Y EL DOCTOR MIGUEL ANGEL GARZÓN RODRÍGUEZ, SOBRE ALGUNOS LUGARES DEL MUNICIPIO Y DEL PORQUE DE SUS NOMBRES, CON EL FIN QUE LOS NIÑOS ENCUENTREN SENTIDO A ESTOS MISMOS
4	MARZO 19 DE 2008	INCENTIVAR LA INTERACCION SOCIAL A TRAVÉS DE LA PUESTA EN ESCENA DE LAS HISTORIAS QUE YA CONOCEN LOS NIÑOS	FORMAR GRUPOS, BRINDANDOLES MATERIALES COMO VESTUARIO Y OBJETOS, ASIGNANDOLE A CADA EQUIPO UNA HISTORIA DE UN LUGAR DIFERENTE CON EL FIN QUE LA ADAPTEN EN UNA REPRESENTACION TEATRAL Y LA PRESENTEN AL FINAL DE LA CLASE
5	ABRIL 09 DE 2008	ACERCAR A LOS ESTUDIANTES A ALGUNAS HISTORIAS DE TRADICIÓN ORAL, DEL MUNICIPIO DE TOCANCIPA RELATADAS POR UN ADULTO MAYOR SOBRE SUS COMIDAS TÍPICAS	SE PREGUNTA A LOS NIÑOS QUE PLATOS TÍPICOS CONOCEN DE SU MUNICIPIO, QUE ALIMENTOS REPRESENTATIVOS CONSUMEN EN SU HOGAR. UNA VEZ REALIZADO ESTE DIAGNOSTICO, SE LES CUENTA CUALES HAN SIDO DESDE TIEMPO ATRAS LOS ALIMENTOS TRADICIONALES, SU SIGNIFICACIÓN PARA LOS HABITANTES, Y QUE IMPORTANCIA TUVIERON ESTOS ALIMENTOS EN LA HISTORIA TOCANCIFEÑA
6	ABRIL 16 DE 2008	CONTAR LEYENDAS TOCANCIFEÑAS PARA QUE LOS NIÑOS SE APROPIEN DE LAS HISTORIAS NACIDAS EN SU PUEBLO	SE HACEN GRUPOS DE TRABAJO, LOS DOCENTES A CADA EQUIPO LE CONTAMOS UNA LEYENDA DEL MUNICIPIO, ESE GRUPO DEBE BUSCAR UNA FORMA DE REPRESENTARLA A SUS DEMÁS COMPAÑEROS POR LA VIA QUE MEJOR LES PAREZCA (TEATRAL, NARRACIÓN ORAL, MIMICA ETC,), AL FINAL SOCIALIZAMOS LA SIGNIFICACIÓN DE CADA RELATO DENTRO DE SU MISMO CONTEXTO

7	ABRIL 23 DE 2008	BRINDAR A LOS ESTUDIANTES TECNICAS DE NARRATIVA ORAL CON EL FIN QUE APRENDAN A EXPRESAR Y COMUNICAR LOS CONOCIMIENTOS ADQUIRIDOS A LO LARGO DEL TALLER	EN PRIMERA INSTANCIA, SE LES ENSEÑA A LOS NIÑOS LOS PLANOS Y NIVELES DEL ESPACIO ACTORAL, LUEGO SE LES EXPLICA LAS TECNICAS DE VOZ Y PERSONAJES, DESPUÉS SE LES MUESTRA LA IMPORTANCIA DE CONOCER BIEN LA HISTORIA QUE SE VA A NARRAR PARA LLEGAR AL PÚBLICO EN FORMA ADECUADA. LUEGO REALIZAMOS, ESCOGIENDO ALGUNOS NIÑOS, UN EJERCICIO CON CIERTAS HISTORIAS NARRADAS EN ENCUENTROS PASADOS, DONDE SE OBSERVEN LAS TÉCNICAS APRENDIDAS
8	MAYO 14 DE 2008	MOSTRAR A LOS NIÑOS, COMO ERAN LOS SERVICIOS PUBLICOS ANTERIORMENTE EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPA	SE LLEVAN LAS HISTORIAS ESCRITAS EN HOJAS SUELTAS Y SELECCIONADAS SEGÚN UN SERVICIO DIFERENTE (AGUA, BASURA, LUZ, ALCANTARILLADO, ETC), POR GRUPOS SE LES ASIGNA UN SERVICIO ENTREGANDO EL MATERIAL CORRESPONDIENTE, SE DA UN TIEMPO DE QUINCE MINUTOS PARA QUE LEAN LAS HISTORIAS Y APLICANDO LO VISTO EN LA CLASE ANTERIOR SOBRE TECNICAS DE NARRATIVA ORAL, UN REPRESENTANTE DE CADA GRUPO RELATA A SUS COMPAÑEROS LO APRENDIDO
9	MAYO 28 DE 2008	EVALUAR SI CON LOS TALLERES APLICADOS SE FORTALECIO LA CONSTRUCCION DE SIGNIFICACION SOBRE LA TRADICION ORAL DE TOCANCIPA EN LOS NIÑOS ASISTENTES AL TALLER	APLICACION DE TALLER SOBRE SIGNIFICACION. POR MEDIO DE UN TALLER ESCRITO EN UNA FOTOCOPIA, LOS NIÑOS DEBERAN RESPONDER PREGUNTAS SOBRE SU MUNICIPIO

## **8. CONCLUSIONES**

### **8.1 CONCLUSIONES DEL TRABAJO**

Podemos afirmar que del trabajo realizado a través del presente proyecto, se rescata el haber llevado a cabalidad lo descrito en el cronograma de actividades, obteniendo un resultado positivo, ya que se cumplieron los objetivos propuestos.

En primer lugar, con la realización del diagnóstico, pudimos corroborar la pertinencia de nuestro proyecto en esta población, se evidenció la falta de significación con respecto a la cultura de este municipio por parte de los niños

asistentes a este taller, quienes conocían muy poco de lo autóctono, de lo propio. Se observó que el conocimiento de tradición oral giraba en torno a leyendas latinoamericanas, que se les relataban en el aula escolar o en sus casas, pero ninguna de su municipio.

Igualmente, con la recopilación de historias, enriquecimos no sólo el conocimiento cultural de los niños, sino también fue una experiencia personal satisfactoria, pues logramos cultivar el amor por el patrimonio, por las raíces y por la identidad de un pueblo.

Por último, se logró el reconocimiento de personajes que los niños desconocían, como el hermano Constantino, las Guatavas, el Padre Roberto González Otero, etc.; de lugares geográficos importantes como las veredas y sectores y el porqué de sus nombres; de platos típicos de los antepasados como la famosa chicha tocancipeña, las mogollas, las deliciosas mazamorras; de leyendas, como la de las luces, la de las piedras de las ánimas, la del cura de la fuente entre otras, que hacen parte de su cultura y que hasta hoy no habían sido valoradas, rescatadas ni mucho menos transmitidas en el contexto escolar.

Esperamos que los logros obtenidos en este proyecto no se queden en el papel, por lo tanto las historias recopiladas y la metodología aplicada serán entregadas a la Secretaria de Educación Municipal, para que sean utilizadas como herramienta en las escuelas, y que los docentes apliquen la propuesta para que los niños tengan acceso al conocimiento cultural de su municipio.

## **8.2 CONCLUSIONES PERSONALES**

Con gran satisfacción vemos nuestro proyecto terminado, a pesar de las diferentes dificultades a lo largo de su realización. El llevarlo a cabo en una parte lejana a la ciudad no fue tarea fácil. Implicó desplazamiento, tiempo, gastos económicos, permisos laborales, que a veces complicaron su ejecución, muchas veces desanimándonos, pero que no nos lograron vencer.

También fue difícil el horario para los integrantes del grupo, pues todos trabajamos y la jornada de los niños se cruzaba con la laboral, lo cual complicaba la asistencia de alguno de los docentes a los talleres planeados generando retraso

en algunas fechas de las actividades. Otra dificultad que se presentó, fue el cansancio que los niños, en algunas ocasiones manifestaban, por su jornada escolar, y se mostraban reacios a la hora de dibujar o escribir, pero aún así logramos finalizar el proyecto a satisfacción.

A pesar de las dificultades, contamos con una gran ayuda por parte del docente Mauro Arturo Díaz Cortés (docente del taller de literatura de la casa de la cultura), por quién, logramos acceder a la población infantil, cediéndonos sus espacios académicos, y estando atento a apoyarnos, reforzando nuestros objetivos, y en algunas ocasiones dándonos sugerencias para facilitar el desarrollo de las diferentes actividades y así lograr la correcta ejecución de las mismas, llevando una secuencia de los temas, y así lograr el correcto proceso de significación en cada uno de los niños que se integraron al proyecto “Construyendo significación en el municipio de Tocancipá a través de la tradición oral”.

La experiencia con los niños fue muy agradable, a pesar de las dificultades, pues, manifestaron interés por los temas propuestos, disposición por aprender, expectativa frente a cada clase y a lo que se vería en la siguiente, motivación al desarrollar las actividades cumpliendo con las tareas asignadas, tanto en casa, como dentro de los talleres.

Cabe destacar, el encuentro con las personas mayores, pues es un encuentro con un mundo lleno de sabiduría y sentido de pertenencia, ya que, demostraron motivación por el proyecto, pues es la primera vez que alguien se preocupa por rescatar lo que ellos ven ahora perdido, es por eso que al grupo, nos impulsa a

entregar este trabajo a la Secretaria de Educación del municipio para darle continuidad y mostrarles a “nuestros viejos” que no se va a quedar en el papel.

## **9. EVALUACIÓN CUALITATIVA DEL PROYECTO**

El concepto de oralidad, hace referencia a la lengua hablada, en oposición a la lengua escrita. Es por eso, que el presente trabajo abordó el tema desde diferentes aspectos los cuales evaluaremos de acuerdo a nuestra experiencia frente a los siguientes parámetros:

En el ámbito pedagógico, se observó un interés frente a lo hablado, ya que se hizo de diferentes maneras para llegar a los niños teniendo como medio primordial, la narración de historias y la conversación sobre ellas. En este

aspecto, se logró un acercamiento formal a la población infantil con la que se trabajó.

En el ámbito social, trabajamos de acuerdo al perfil de los estudiantes de la universidad, ya que la población con la que se interactuó en el proyecto, pertenece a una comunidad, la cual permitió desarrollar el trabajo y que de alguna manera, creó significación de su propio entorno y de aquellos signos vacíos que ahora ocupan un sentido cultural dentro de cada niño perteneciente al proyecto.

Como futuros docentes y docentes ya en ejercicio, se posibilitó a los alumnos una relación más significativa de la oralidad, ya que como lo mencionamos anteriormente, la escuela ha trabajado únicamente la escritura y la lectura, olvidando la importancia de la palabra hablada, permitiendo con esto a los niños reconocer dicha importancia, ya que, a través de ella se pone en práctica el ejercicio de escuchar, para después poder producir un referente significativo de lo escuchado.

Nuestra profesión, nos obliga, a hacer una revisión constante de nuestra oralidad, ya que, en todo momento hacemos uso del lenguaje hablado dentro de las explicaciones de cada uno de los aspectos que se trabajan en el área de lenguaje y la interpretación de nuestro discurso depende del buen uso que le demos a la oralidad. Nuestro interés por este asunto como profesores de lenguaje y comunicación en la escuela se centró en crear significación a través de la oralidad ya que ella nos permite utilizar muchas formas para expresarnos y en el trabajo

realizado en el municipio de Tocancipá, fue nuestra herramienta de trabajo, gracias a la cual logramos nuestros objetivos.

## 10.LISTA DE REFERENCIA

Bernal Torres Cesar Augusto (2006). *Metodología de la investigación*. (2da Ed.) México: Pearson Educación.

Bracco Carolina. (s.f.). Ernesto Laclau y El análisis político de discurso. Recuperado el 20 de mayo de 2008. <http://www.monografias.com/trabajos907/laclau-analisis-discurso/laclau-analisis-discurso.shtml>

Cassany, D. et al. (1994) *Enseñar Lengua*. Graó, Barcelona.

Díaz Mauro Arturo. (1997). *Recopilación de la tradición oral del municipio de Tenjo*. Colegio Departamental de Tenjo.

Garzón Miguel Ángel. (2006, Enero). Tocancipá, modelo 1900. *La Gestión*, 06, 16.

Guiraud Pierre. (1997). *La Semiótica*. (Poyrazian María Teresa, Trad.). México: siglo veintiuno editores. (Trabajo original publicado en 1971)

Lineamientos Curriculares. *Lengua Castellana*. (Ministerio de educación Nacional [MEN] 1998). Bogotá: Magisterio.

Ong, W. (1987) *Oralidad y Escritura. Tecnologías de la palabra*. F.C.E., México.

Ontoria Antonio. (1996). *Mapas conceptuales, Una técnica para aprender*. (6ª Ed). Nancea, S:A: de ediciones Madrid.

Pedraza Martha Inés. (2001). *Modulo de pedagogía II*. Bogotá: Universidad Santo Tomás.

Piotiowski Bogdan. (2001). *El valor de la palabra. En la expresión y en la comunicación*. Bogotá: Universidad de la Sabana.

Roldán Helena, Burgos Luís Fernando, Baquero Clara Helena, Ramírez Amalia, Jurado Valencia Fabio (1998). *La escuela en tradición oral*. Plaza & Janes.

Saussure Ferdinand. (6ª Ed.). *Curso de Lingüística General*. Bogotá: editorial Reflexión.

Torres Carrillo Alfonso & Jiménez Becerra Absalon (2.004). *La practica investigativa en Ciencias Sociales*. Bogotá: Universidad Pedagógica Nacional.

Triviño Pérez Patricia. (2007). *Informe experiencia exitosa proceso cultural de Tocancipá*. Ministerio de Cultura.

## 11.ANEXOS

Anexo A:

# HISTORIAS DE TRADICIÓN ORAL DEL MUNICIPIO DE TOCANCIPA

A continuación se presentan las historias recopiladas a través de diferentes encuentros, con personas que muy amablemente nos concedieron una entrevista para lograr la recopilación de parte de la historia oral del municipio de Tocancipá.

En ellas se encuentran los relatos sobre geografía, historia, lugares, personas, platos típicos, leyendas, fiestas y costumbres en general, en donde se muestra como fue el municipio hace muchos años a diferencia de hoy.

Las personas que colaboraron con los relatos, poseen un amplio conocimiento sobre su municipio, por su origen tocancipeño o por vivir hace mucho tiempo en este lugar. Con estas historias se realizó el trabajo pedagógico, en donde los niños hoy logran identificar lo escrito en estas líneas como parte de su cultura y de su historia.

# **ESCUCHA LA HISTORIA DE NUESTRO MUNICIPIO :**

**Por: el Doctor MIGUEL ANGEL GARZÓN  
RODRÍGUEZ**

Cierto día, un personaje muy amable, nos contó que a través de su padre, conserva en su memoria, la historia del lugar donde tiene la fortuna de vivir desde ya hace muchos años. Todo comenzó así:

Cuenta mi padre de ya casi 96 años, que llegó hacia 1922 o 1924, huyendo de su casa ubicada en Guatavita, a consecuencia de su difícil situación, ya que era sometido a severos castigos por su familia, que en aquel entonces eran muy duros. Buscando una forma de sustento se ubicó cerca al sector donde hoy se localiza Briceño, conocido porque allí funciona en la actualidad el parque Jaime Duque. En este lugar, comenzó a trabajar como cargador de agua, que transportaba en unos burritos, para la chichería de la familia Ospina, en la que se empleo. La chicha era el producto de mayor consumo en ese entonces.

Un día le pregunté qué recordaba del municipio de Tocancipá: y me respondió:

“Era un pueblo muy solitario, pobre y pequeño, solo tenía ranchos, el primer centro comercial, por así llamarlo, ubicado cerca de la iglesia, donde hoy funciona el salón comunal, era una construcción muy incipiente, que me impactaba, por ser lo más moderno de la época y por la cantidad de puertas y columnas que tenía, de donde colgaban los productos que yo compraba como alpargatas, mochilas, sogas, piolas y otras cosas más.

En los años 25 a 30, recuerdo mucho había una chichería de la familia Murillo, quedaba en la carrera séptima, (porque Tocancipá comenzaba en la carrera séptima y terminaba en la misma), y esa carretera era la antigua autopista norte, muy concurrida, por la que pasaban muchos comerciantes, gracias a quienes se desarrollo el municipio”....

Yo recuerdo que había una casona, de una señorita Guaqueta, quien hacía colaciones, que compraba encantado cada que me sobraba un pesito.

Existían otras pocas casonas, recuerdo en particular las que pertenecían al señor Cuervo, que tiene su historia por ser una persona que vivió a finales 1.800 y comienzos de 1900, muy adinerado que se dedicaba al comercio y al arreo de mulas e iba de un lugar a otro comprando y vendiendo productos, trabajó arduamente para dejar a sus tres hijas una casa a cada una, con las características de las viviendas de la colonia: en adobe, tapia pisada, con patio encerrado y muy altas, claro, comparadas con las construcciones de hoy en día. La primera se la dejó a su hija mayor Elvira, quedaba donde hoy en día funciona la oficina de Megabanco al lado del parque principal, la segunda es la casa en donde funciona hoy en día Fruandes, y la última la que perteneció a doña Eva, que quedaba donde hoy en día funciona el colegio San Paulo, de la cual todavía se conserva parte de su estructura colonial. Las tres casas eran grandes construcciones dignas de gente adinerada, las otras casitas que había en la época eran muy humildes, hechas con barro, que fabricaban con la boñiga de los animales y dejaban secar para que sirviera como pañete en las paredes, incluso utilizaban como material la misma caña de maíz, muy rudimentarias. Podríamos hablar mucho tiempo de cada una de las casitas de la época, pero no era un pueblito muy habitado.

También recuerdo que había un señor llamado Domingo Clavijo, dueño de la construcción que queda al frente del hoy colegio Divino Niño y que en aquel entonces funcionaba como otra chichería.

Ya en los años 60 a 63 un señor de apellido Torres, líder del municipio quien vivió cerca de 15 años en Tocancipá, coloca una panadería mas o menos grande y luego el señor Luís López coloca un almacén, no existía ni una droguería y así comienza a desarrollarse el comercio en el municipio, aunque era muy mínimo, el pueblo era de calles destapadas solo se desarrollaba económicamente entre tiendas, panaderías y chicherías. En Tocancipá funcionaba el cabildo indígena por eso tiene ancestros de las familias Chibcha y Muisca y conserva apellidos autóctonos de este origen, como los Capador, Papagayo, Turma, Nemogá entre otros. Estas familias habitaban en los cerros orientales, con la reforma agraria esas tierras fueron incorporadas, parceladas y repartidas a sus descendientes. Las grandes haciendas eran de reconocidos personajes, gente de mucho dinero, estaba por ejemplo una enorme hacienda que quedaba en lo que hoy en día es la vereda Verganzo, la cual pertenecía a don Pepe Sierra heredada a doña María Clara y Mercedes Sierra y donde todavía se conserva una de sus quintas la de la floristería Rosa Bella.

Hacia los años 60, comenzó la explotación de las canteras, entre las personas de escasos recursos, se sacaba la arena de forma muy rudimentaria en sectores de las veredas Canavita y la Esmeralda, los campesinos se dedicaron a explotar arena que limpiaban con zaranda y vendían. En la parte plana, formaron parcelas en las que la gente tenía como una especie de granja integral, no había escasez de nada ya que cada parcela contaba con animales, cultivos, suficientes para subsistir y mantenerse por largas temporadas, había igualdad de minifundios, ellos hacían el cultivo limpio que era con abono orgánico y utilizaban la división de terreno para cultivar a un lado trigo y al otro lado papa o maíz. Al finalizar el año se

recogían las cosechas y se vendían, era la época en que los niños estrenaban una muda completa de ropa ya que llegaba plástica y se les podía comprar.

## **EL AGUA, UN RECURSO QUE ESTAMOS PERDIENDO**

Dice mi padre que lo que más recuerda es la cantidad de fuentes de agua que tenía el pueblo. Había una cantidad de quebradas que eran para el beneficio de Sopo, Briceño y Tocancipá. Estaba la pila en el parque, como en todo pueblo, donde la gente iba con múcuras y vasijas a recoger el agua, mientras que los niños jugaban y se bañaban en ella.

Más tarde se construyó el acueducto, aunque obsoleto sirvió durante mucho tiempo para la explotación de este bello recurso, que provenía de la quebrada el Manantial. Había otras fuentes como la de Canavita, el pozo de Borrachero, muy bonito; la quebrada de Quindingüa, nombre en honor a un cacique indígena, hoy en día desaparecidas por la llegada de las grandes industrias al municipio; en esa época eran excavaciones de 12 o 15 metros de profundidad y ya teníamos agua, hoy en día son muchos metros para poder encontrarla.

## **UN PUEBLO RELIGIOSO.....**

Aunque estamos industrializados, no puedo dejar de mencionar que somos un pueblo muy mariano, se venera a nuestra señora del Milagro, existe un cuadro de la época de la colonia pintado en retablo, que atrae a mucha gente de otros municipios, a verlo y a su fiesta religiosa. También esta la veneración por los transportadores a nuestra señora del Carmen, e igualmente a nuestra señora del tránsito quien es nuestra patrona y por eso el nombre de la parroquia.

Se recuerda mucho al padre, Roberto González Otero, por su preocupación por los campesinos, quien se dedicó a enseñar a leer y a escribir a quien lo necesitara, de ahí el nombre de la biblioteca del municipio y el busto que esta al frente de ella en su honor.

## LUGARES.....

Existen lugares con historia: las piedras del Abra, antiguo lugar de pintura rupestre ubicada en los linderos con Zipaquirá, También esta el camino del Gone históricamente importante porque allí los indígenas realizaban el trueque de ollas de barro por sal con la gente del municipio vecino de Zipaquirá.

El edificio de la alcaldía, era donde queda hoy en día el puesto de salud, la tesorería funcionaba donde hoy es la casa de la cultura, recuerdo que era una casa de barandillas y muy rupestre.

# MITOS Y LEYENDAS

Mi viejo también me contó historias de encantamientos.

Existían las historias de las guacas, que eran los antiguos entierros indígenas, y la de los Mohanes.

En los caminos aparecían perros, se escuchaban arrastrar cadenas y salía una gallina con pollitos en oro que si alguien le escupía, le gritaba, orinaba, o se burlaba se convertía en estatuilla en oro.

También se escuchaban historias de luces, en rancho Alegre cerca de donde hoy en día quedan las oficinas de Colpapel, decían que aparecían luces que no se podían chiflar porque asustaban a quien lo hiciere, Todas estas historias suelen suceder en época de semana santa.

## Y NUESTRAS VEREDAS. ¿POR QUÉ SE LLAMAN ASÍ?

Ah..... eso si que me lo sé:

- Está la vereda de **Canavita**: se dice que proviene del término Cánova, Tocancipá era muy fangoso, especialmente la zona donde hoy en día se localizan las industrias: Ebel, Colpapel, la Textilera, Cervecería Leona, entre otras, el terreno era solo agua y tocaba transportar todo en canoa. Antes de la llegada de los españoles los indígenas habitaban en los cerros, para protegerse de las enfermedades que traía el aire y de las inundaciones, a todo este sitio y derivado de la utilización de canoas para ir de un lugar a otro se le llamo Canovita y luego se adapto el término a Canavita.
- **La Esmeralda**: debe su nombre al fruto de la mata del tuno (esmeraldo), el cual a diferencia de otros frutos se come cuando esta verde, de un color parecido a las esmeraldas, como en esta zona hay muchas de estas plantas se le llamo así.
- **La Fuente**: Este sector tenía unos nacederos espectaculares, precisamente se conocía por ser fuente de aguas cristalinas, que hoy en día se acabaron por los cultivos de flores y la explotación acelerada de los pozos profundos y la deforestación.

- **Verganzo:** Su nombre se debe al apellido de una encomendadora que envió la corona española en la época de la colonia, mas adelante este territorio se convirtió en la hacienda de los Sierra.
- **El Porvenir:** no era su nombre original, este era “Malpaso”, porque era un paso obligado para ir a Zipaquirá, que estaba en terribles condiciones, este término no le gustó a sus pobladores y fue cambiado por El Porvenir.

## LA FUENTE

### Señora Dora de Clavijo

Hace muchos años esta vereda era pequeñita, tenía poco locales educativos, no habían sino dos escuelitas de techo de paja; una quedaba al lado del cerro y la otra al lado de las rocas de Gone, no se hacía sino hasta cuarto de primaria, habían excelentes profesoras porque uno aprendía, más de lo que se aprende ahora. Eran como doce estudiantes, en ese tiempo los padres querían que los hijos trabajaran, no que aprendieran, la vida era la agricultura, el trigo la cebada, decían que las mujeres eran para criar niños, no podían opinar ni mandar y los hombres para sembrar.....

## PIEDRA DEL SANTUARIO O DE LAS ÁNIMAS

En esta vereda existe una piedra llamada “la piedra del Santuario o piedra de las Animas” que queda hacia el centro entre la fuente y el camino que quedaba hacia Nemocón, muchos decían, que eran inventos que allí asustaran, pero muchos otros decían que si, se contaban que los que iban en viernes santos al monte los asustaban las animas, y de ahí sale su nombre, también decía que por esa parte el diablo andaba, que veían una mula y allí aparecía el demonio. Hay una historia de un señor que se llamo Lino Castro, tomaba mucha chicha, cerveza bohemia y el cabro. Un día iba para la casa, se le presentó un señor muy elegante sobre una mula, le dijo que se subiera y él lo llevaba, cuando ya iban bien lejos la mula empezó a trotar y salían chispas de los cascos, el señor le dijo que era el diablo y lo iba a castigar por borracho, lo llevo y lo encharasco en el monte. Dice don Lino que todas las ánimas que había en esa piedra lo pelotearon, como se decía en ese tiempo, lo dejaron todo amoratado y lo encontraron a los dos días.

## **FUENTE DE AGUA MARAVILLOSA**

Había nacederos muy bonitos que bajaban de los cerros, hacia lo plano a regar los potreros de los ricos, uno se llamaba los laureles, su agua era pura, cristalina y había otro muy grande que se llamaba “la fuente”, de allí el nombre de la vereda, de esa quebrada se surtía toda la fuente y hasta el tunal que pertenece a Zipaquirá, lavaban y se bañaban, se llevaba el agua en burros para las otras veredas, había agua para todos, pero de esos tiempos solo quedó el nombre de

esta vereda porque se acabaron las quebradas con la mano del hombre, las floristerías llegaron y las secaron, dejando en el olvido este tesoro natural.

## **LAS GUATAVAS:**

Se cuenta que recorrían los caminos de la fuente las famosas Guatavas que eran indígenas, que venían desde Guatavita, con sus ollas sostenidas en la cabeza con una cincha; iban a Zipaquirá a vender todo lo que llevaban de barro, y a hacer los famosos trueques.

## **EL PUEBLO**

En esa época, era muy pequeñito solo se iba cada año en semana santa y a misa, el pueblo no tenía mas de treinta casas, en la entrada había una casa de una señora Leticia, una viejita muy querida, había una pila con agua, la gente iba descalza desde las veredas, y solo se colocaban los zapatos o alpargatas hasta que se llegara a esa pila y se bañaban los pies, con disposición de entrar a misa. Esta casa quedaba cerca de donde hoy en día esta la casa de de la familia Adames.

También se recuerda a una señora llamada Crucita, que vivía en una casa de paja inmensa de don Carlos Quintero, la quería todo el mundo, ella masticaba tabaco, es recordada porque recibía a las personas con un chocolatito o con una maizenita, muy ricas, era caritativa y acogía a la gente con mucho calor humano.

Otra casa que se recuerda, es la del hermano Constantino, una reliquia de Tocancipá, quedaba por el lado de la casa de la cultura actual, era un verdadero sabio, hacía experimentos, injertos con cultivos de flores muy bellas.

## **LA COMIDA: EL INIGUALABLE AJIACO Y LA CHICHA**

Cerca de la casa del hermano Constantino, vivía una señora que le decían la Chiquinquireña, allá se almorzaba mazamorra chiquita o ajiaco muy delicioso, venía gente de otros lados a probar sus exquisitas sopas.

También se recuerda una casa de propiedad de doña Pachita Guaqueta, esta era una chichería, había otra inmensa, donde hoy queda una casa de la señora Trinidad Papagayo, por el lado del domicilio de los señores Rozo.

## **EL RESBALÓN**

Donde hoy en día se ve un posito pequeño, era antes una quebrada inmensa que bajaba del cerro del alto manantial y resumía al potrero.

## **LA ESCUELA DEL CENTRO**

En la fuente había solo hasta cuarto de primaria, los que querían continuar tenían que seguir en la escuela del pueblo, era una escuela de paredes de adobe, en el mismo sitio, muy distinta a la de hoy en día.

## **LAS LUCES**

Existían historias de personas que decían ver lucecitas como azulitas en el firmamento, muchos contaban que los asustaban, un medio hermano mío una noche llegó a la casa y cayó al suelo, al otro día dijo que una luz lo venía persiguiendo, *“me quería pelotear y me privo”*.....

Si la luz se silbaba, al instante quedaba al lado de uno y le pegaba, eran muy ligeras, brincaban muy rápidamente, todo pasaba en cuestión de segundos.

Hay una leyenda del sitio denominado tres esquinas: cuando los hombres se tomaban su chicha, los asustaban: un día, un señor venía sobre su burrito era muy tarde, sintió como un frío y voltio a mirar, un cura lo cogió del brazo, lo bajo y lo dejó en el suelo, el cura desapareció.... Así cuentan por separado muchos hombres, la misma historia de espantos acaecida en el mismo lugar

## **MI PUEBLO HACE VARIOS AÑOS...**

# Francisco Noel Rodríguez

Llevo en el municipio cerca de 72 años, soy oriundo de Cajicá, cuando llegué a Tocancipá era un pueblo pequeñito, con pocas casas de paja, y poca gente, no habían dos mil habitantes.

Existían famosas chicherías, como la ubicada al frente de la casa de los Rozo, la de los Murillo, ambas por la séptima; la única casa de dos pisos era la casa cural vieja, una vivienda española donde residió el Virrey Amad, la cual todavía se conserva colonial, tiene mas de quinientos años.

Las ferias y fiestas se hacían en el parque principal, donde hoy en día funciona la Alcaldía era el torin (donde se encerraban los toros), todas las calles se bloqueaban para la celebración, eran de tres días, viernes, sábado y domingo, se hacían unos piquetes en el matadero viejo, donde hoy en día queda la plaza de mercado, y se comía muy rico.

El hermano Constantino, un sabio, fue quien se preocupó por arreglar el pueblo, hizo un parque donde hoy en día queda la biblioteca, era de lado a lado muy hermoso, este señor hacia cosas maravillosas, experimentaba con cruces de abejas, también hacia injertos, en la casa cural hizo uno con rosas y sacaba los siete colores con ellas. Esto fue en el año 1946.

## La cacería:

En esa época, se iba a cazar, animal de monte, en los cerros de la Esmeralda y Canavita hasta llegar a Gachancipá, Sesquilé y Sopo, se cazaban zorros, conejos, armadillos, tigres gallineros; la cacería era muy divertida y de largas caminatas. Guillermo León Valencia, siendo Presidente de la Republica, participó en estas cacerías en Tocancipá, el salía con el hermano Constantino.

## **Comidas:**

Existían los piqueteaderos, donde se iba a almorzar una mazamorra chiquita con habas, papa chiquita, tallos y cubios “muy sabrosa”, también preparaban menudo y deliciosas tajadas, allí se tomaba el famoso ochenta y ocho “era medio jarro de chicha y cuatro cervezas”.

## **Los servicios públicos:**

La recolección de basura era en carretilla, el primer barrendero fue Gregorio Ospina, y era el único que se dedicaba a este oficio, un hombre muy trabajador, gastaba un azadón en dos meses, este señor murió siendo barrendero, se recuerda, porque mantenía las calles del pueblo limpiecitas muy organizadas. Después de él, don Sebastián Soto, siguió la tarea de limpiar las calles pero ya con una yunta de burros. Él murió hace unos días, pensionado por el municipio.

# **LA CULTURA DE TOCANCIPA**

**Jorge Eliécer Villada Restrepo**

Tocancipá, en 1985, cuando llegué, era pequeño en todo aspecto, la población era aproximada de 4500 personas, escasa a comparación de hoy en día, la floricultura era su principal fuente de trabajo, habían en ese entonces cuatro empresas únicamente, Mantesa, Malterías Unidas, PQP y Alfombras Cupers, ya existía el parque Jaime Duque desde 1972, la luz provenía de Zipaquirá y tenía muchas fallas y el agua se surtía del Alto Manantial, se pagaban veinte pesos al año por el servicio.

Se celebraban las ferias y fiestas cada año en conmemoración de la fundación del municipio los 22 de septiembre, sin falla. Consistían en armar una plaza de toros, tarimas y casetas, para vender los productos característicos de la región, se traían orquestas por parte Néctar y Bavaria, para las verbenas populares.

## **HISTORIA DE LA INDIA TOCARINDA**

Cierta o no cierta, leyenda o no leyenda, existe la historia de esta india de quien se dice que era una princesa que habitó en el municipio de Tocancipá, vivió mas o menos en 1450, casi cuarenta años antes que Cristóbal Colón viniera a América. Tenía tres asentamientos indígenas que se llamaban: Unta, Toquencipe y Tibitoc, cuando el Zipa se iba enfrentar al Saque, y ganaba las batallas se asentaba en este territorio, por eso Tocancipá quiere decir “valle de las alegrías del Zipa” y cuando este las perdía, se quedaba en Gachancipa, que quiere decir “valle de las tristezas del Zipa”. Se dice que aquí celebraba con aquella princesa indígena Tocarinda, de ella hay una escultura en el parque principal.

## **FESTIVAL DE LA COLOMBIANIDAD, LA MÚSICA Y LA CULTURA**

Tratando de cambiar el enfoque de las ferias y fiestas, de borrachos y lo popular, a algo más cultural, nace la fiesta de La Colombianidad, “idea mía”, donde se traen las diferentes fiestas, carnavales, ferias, de distintas regiones del país, haciendo un mostrario, a través de diferentes carrozas, hechas por las instituciones educativas. Se inició con fiestas como el carnaval de río sucio, el de Barranquilla, el Corpus Cristi; se hicieron diferentes carrozas que gustaron mucho. Este festival se siguió haciendo cada año hasta que en un momento por costos, se decidió hacerlo cada dos.

Se han representado fiestas tan importantes como la del Pirarocú de oro, que es una fiesta del Amazonas, el festival de las tres fronteras, Perú Brasil y Colombia, el festival del bambuco infantil, la fiesta de Manaure y muchos otros más.

Es una lástima, que se haya menguado la tradición de tan hermosas fiestas anuales, pues el municipio estaba cogiendo un carisma internacional con tan importante evento.

## **TOCANCIPÁ, MODELO 1900**

La herencia cultural de los abuelos es un regalo único para cualquier sociedad, no en vano en otras culturas son sabios encargados de la toma de decisiones. He aquí una pequeña recopilación de información y datos curiosos a cerca de Tocancipá de hace decenas de años, sus costumbres y vida rutinaria. (Garzón, 2006, p.15)

### **HACE MUCHOS AÑOS...**

Según algunos abuelos, Tocancipá estaba conformada por unas 60 casas, la mayoría eran potreros.

- Existió un sitio de paso, cercano a la línea del tren, cuyo dueño era un señor llamado Carlos Quintero, la madre de él, una señora a quien todos

llamaban “Crucita”, brindaba agua a los peregrinos de veredas y municipios vecinos. Los campesinos que paraban allí le llevaban parte de sus cosechas y huevos, ella les ofrecía chocolate de harina de mazamorra con almojábanas.

- Era obligación de todos los campesinos asistir a misa los domingos y confesarse el primer viernes de cada mes, al igual que en Semana Santa.
- El principal lugar de reunión era “Altamar”, chichería de la época, donde se reunían las personas después de las misas, confesiones, entierros y donde realizaban reuniones políticas.
- Donde hoy esta ubicada la Casa de la Cultura, vivía acompañado de perros de cacería el Hermano Constantino, del que toda la gente decía que era un sabio. Estudiaba la naturaleza en general, especialmente botánica, sobre la que investigó muchos años.
- Existía una ley que prohibía a la gente caminar descalzos o con el pié al piso como llamaban ellos. Muchos amarraban sus alpargatas a la cintura y se las ponían al llegar al pueblo para evitar la multa.
- En 1965, el entonces presidente de la República Dr. Guillermo León Valencia, inauguró las obras de una ciudadela industrial en Tibitó.



PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL  
 DIARIO DE CAMPO

FECHA: Febrero 20 del 2008

<b>AREA :</b>	Español y Literatura
<b>TEMA</b>	Diagnostico inicial: tradición oral de Tocancipá
<b>OBJETIVO GENERAL</b>	Realizar un diagnostico sobre los conocimientos previos de los niños respecto a la tradición oral del municipio de Tocancipá
<b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b>	<p>Se realiza un acercamiento verbal (charla) con los niños sobre que es la tradición oral y porque es importante dentro de la sociedad, les contamos que ha sido la forma desde tiempos inmemorables de transmitir conocimientos, costumbres, culturas de generación en generación y por eso se hace importante rescatarla y de un manera especial la que tiene que ver con nuestro propio contexto.</p> <p>Se indaga a los niños sobre que han escuchado, (historias, mitos, leyendas) referente a su municipio, con el fin de obtener un diagnóstico.</p>
<b>REFLEXIÓN</b>	En la charla sobre la tradición oral, leyendas, historias y costumbres del municipio de Tocancipá, los niños reconocen los conceptos e identifican algunas leyendas tradicionales de otras regiones como la patasola, el mohan, la llorona, entre otras, sin embargo sobre

	<p>historias del entorno municipal no se conoce nada.</p> <p>Esto puede ser debido a que encontramos niños provenientes de otras regiones del país, o sus padres han llegado recientemente al municipio por razones de trabajo, además los niños cuyos padres son nativos del municipio, no han tenido la oportunidad de escuchar historias de costumbres sobre su contexto; por otra parte la verdad es que no se encuentra mucha literatura al respecto en la biblioteca municipal ni en las instituciones educativas, una actividad prácticamente que no ha sido trabajada.</p>
<p><b>CONCLUSION ES DE LA SESIÓN</b></p>	<p>No se identifica alguna historia respecto a su municipio, los niños no conocen la tradición oral de su región.</p> <p>Por lo anterior se les solicita para la próxima clase, que le pregunten algún familiar una historia de Tocancipá, para compartirla con sus demás compañeros</p>

<b>AREA :</b>	Español y Literatura
<b>TEMA</b>	Investigar en casa historias de tradición oral
<b>OBJETIVO GENERAL</b>	Realizar una dinámica para socializar las historias consultadas por los niños en sus casas
<b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b>	Se dispuso el salón para realizar la mesa redonda, pero, los niños coincidieron en contar que sus padres ni sus abuelos conocían historias propias del municipio. Esto hizo que cambiáramos la actividad, procedimos a relatar las historias contadas por el Dr. Miguel Ángel Garzón. Luego los niños dibujaron las historias de acuerdo a la que más les llamo la atención y la que mejor comprendieron.
<b>REFLEXIÓN</b>	Se evidenció notablemente que este fue un trabajo de exploración, ya que, las historias relatadas fueron nuevas para los niños. El cambio de actividad hizo que nos acercáramos más a los estudiantes porque permitió la interacción con los docentes.
<b>CONCLUSIONES DE LA SESIÓN</b>	Este encuentro fue un paso muy importante para acercar a los niños a signos culturales de su municipio, pues con este ejercicio despertamos el gusto por las historias referentes a la tradición oral.

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL

DIARIO DE CAMPO

FECHA: Marzo 05 de 2008

<p><b>AREA :</b></p>	<p>Español y Literatura</p>
<p><b>TEMA</b></p>	<p>¿Por qué se llaman así nuestras veredas?</p>
<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p>	<p>Acercar a los estudiantes a algunas historias de tradición oral, del municipio de Tocancipá, que previamente fueron investigadas por nosotros como talleristas, sobre los nombres de las veredas y lugares del municipio</p>
<p><b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b></p>	<p>Se realizan preguntas sobre la ubicación y lugares que pertenecen al municipio, (nombre de veredas, sectores, sitios turísticos etc.) con el fin de identificar que conocen y saben los niños sobre la geografía de Tocancipá.</p> <p>Una vez realizado este diagnostico, se les narra las historias que fueron recopiladas de los encuentros con la señora Dora de Clavijo y el Doctor Miguel Ángel Garzón Rodríguez, sobre algunos lugares del municipio y del por qué de sus nombres, con el fin que los niños encuentren sentido a estos mismos</p>
<p><b>REFLEXIÓN</b></p>	<p>Inicialmente realizamos preguntas en una dinámica de exploración para saber que tanto conocen los niños del territorio del municipio, sus veredas y sitios de interés, encontrando un conocimiento vago del mismo, escasamente conocen algunos nombres de algunas veredas, los sectores son muy pocos los que reconocen.</p> <p>Después de realizar las lecturas de las historias relatadas por nuestros dos entrevistados, los</p>

	<p>niños tienen un acercamiento real a algunos aspectos que identifican al municipio, como el nombre de sus veredas, de algunos sectores especiales y de sitios de interés turístico o histórico, de manera que después de esta clase encuentran sentido a cada sitio mencionado, dejando de ser un simple nombre asignado a un lugar, para convertirse en una palabra asociada a un significado y dotada de sentido.</p>
<p><b>CONCLUSION ES DE LA SESIÓN</b></p>	<p>Los niños en este encuentro construyeron verdadera significación sobre los nombres de diferentes sitios de su municipio, apropiándose de cada historia, lo que les permite enriquecer su conocimiento cultural.</p>

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACION EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁN A TRAVÉS DE LA  
TRADICIÓN ORAL  
DIARIO DE CAMPO FECHA Marzo 19 de  
2008

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACION EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A TRAVÉS DE LA TRADICION ORAL

DIARIO DE CAMPO FECHA: Abril 9 de 2008

AREA:	Español y Literatura
AREA:	Español y Literatura
TEMA	Las Comidas Típicas
TEMA	
OBJETIVO GENERAL	Otra forma de representar la tradición oral diferente a la narración
OBJETIVO GENERAL	Acercar a los estudiantes a algunas historias de tradición oral del municipio de Tocancipá
OBJETIVO GENERAL	relatadas por un adulto mayor sobre sus comidas típicas
DESCRIPCION	Incentivar la interacción social a través de la puesta en escena de las historias que ya conocen los niños
DESCRIPCION	Se pregunta a los niños que platos típicos conocen de su municipio, que alimentos representativos consumen en su hogar.
ACTIVIDAD	Se forman grupos, brindando materiales como vestuario y objetos, se asigna a cada equipo una historia de un plato típico, se les pregunta a cada estudiante que platos típicos y alimentos tradicionales (acitas, mogollas, mazamorra, etc.) y su significación para los habitantes e importancia en la historia de Tocancipá. Lo anterior se realiza a través de historias rescatadas de la investigación hecha por los talleristas previamente.
REFLEXION	Estas actividades son tomadas por los alumnos como un reto y se realizan con gran entusiasmo, aquí se lleva a cabo un proceso muy importante de retroalimentación bastante significativa en la recordación, apropiación, identificación y aprendizaje de la tradición oral. Una de las historias que más les gusto fue la de un alimento típico preparado antiguamente en Tocancipá, las mogollas tocancipeñas, cuya receta es especial dándole un sabor original y que hace mucho tiempo no se fabrican ni en casa ni para la venta. Todos quieren saber cual es la receta y se les pide que pregunten en sus casas para saber si tienen posteriormente se pueden realizar ejercicios de escritura sobre las historias vistas
CONCLUSION	Conocimiento de este tradicional bocadillo, encontrándose absoluto desconocimiento al
ES DE LA SESION	Esta clase de trabajos dentro del proyecto entusiasma a los niños pues no están solo como espectadores de una narración, sino que participan involucrando otra técnica como la representación teatral, lo que permite una apropiación mas amena de los contenidos de las historias, dejan ver su alegría frente las propuestas hechas por nosotros como talleristas

	<p>respecto.</p> <p>Los niños hacen referencia a que algunos platos ya los conocían pero ignoraban que eran típicos de tocancipá, algunos se creían de otras zonas o regiones y se hacen comparaciones con otros lugares en que se preparan y consumen alimentos similares. Los cocidos son muy parecidos a los preparados en la zona de Boyacá, el caldo o sancocho de gallina es similar al preparado en otras zonas del país, sin embargo la forma de preparación y el significado son distintos. En ocasiones la preparación es como un ritual muy bien establecido, donde participan varias personas de la comunidad y donde los ingredientes son traídos igualmente por varios de los vecinos. la preparación del pan y de las galletas típicas se realiza en un tiempo especial (los días sábado) después de haber sacrificado un marrano, del cual se utiliza su manteca, los ingredientes son alistados con anterioridad, clasificados y puestos en un orden, en la elaboración propiamente dicha solo interviene la señora de mayor edad, (la mamá, la abuela o la vecina), el horno es de piedra o ladrillo, alimentado con leña, esta labor la realiza un hombre, en realidad esta actividad resulta todo un ritual muy bien planeado.</p>
<p><b>CONCLUSION ES DE LA SESIÓN</b></p>	<p>Los niños prestan gran atención a estas historias de tradición culinaria y quieren experimentar, participan, preguntan y cuentan cosas que saben de sus casas al respecto, lo cual nos hace sentir que realmente el tema les impacta y buscan su apropiación.</p>

<b>AREA :</b>	Español y Literatura
<b>TEMA</b>	Leyendas de mi Región
<b>OBJETIVO GENERAL</b>	Contar leyendas Tocancipeñas para que los niños se apropien de las historias nacidas en su pueblo
<b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b>	Se hacen grupos de trabajo, los docentes a cada equipo le contamos una leyenda del municipio, de las que han sido transmitidas por los adultos mayores entrevistados; ese grupo debe buscar una forma de representarla a sus demás compañeros, por la vía que mejor les parezca (teatral, narración oral, mímica etc.), al final socializamos la significación de cada relato dentro de su mismo contexto
<b>REFLEXIÓN</b>	<p>Estas historias de personajes, situaciones o relatos de tiempos antiguos y que guardan misterio, les encantan a los niños, muestran su curiosidad por el tema (los hallazgos arqueológicos, los sitios de entierros indígenas, los rituales y fiestas) historias de personajes como el padre Roberto González otero, las creencias de espantos sobre todo en semana santa entre otras.</p> <p>La atención en esta actividad es total, el interés se despierta de una manera espontánea y</p>

	<p>surgen preguntas, inquietudes, comparaciones, comentarios e incluso chistes, posterior a las actividades de relatoría se generan comentarios entre los niños y muchos llegan a sus casas a compartir en familia esa nueva historia escuchada, lo que genera una dinámica interesante, puesto que algunos chicos llegan con aportes surgidos de su hogar, otros cuestionan dichos relatos y otros quedan maravillados e inquietos de saber mas y mas.</p> <p>Posteriormente realizamos un análisis sobre la significación de estas historias en el contexto actual, en su comunidad y con lo que ellos conocen y viven diariamente</p>
<p><b>CONCLUSIONES DE LA SESIÓN</b></p>	<p>Ahora los niños no solo conocen leyendas populares latinoamericanas, sino que pueden dar cuenta de historias legendarias de su municipio, que se han transmitido por personajes que las vivieron en una época lejana en la que lo fantástico solía pasar.</p>

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁN A TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL  
DIARIO DE CAMPO

FECHA:  
Abril 23 de  
2008

AREA :	Español y Literatura
TEMA	Aprendiendo a contar la tradición oral
OBJETIVO GENERAL	Brindar a los estudiantes técnicas de narrativa oral con el fin que aprendan a expresar y comunicar los conocimientos adquiridos a lo largo del taller
DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD	En primera instancia, se les enseña a los niños los planos y niveles del espacio actoral, se les explica las técnicas de voz y personajes, después se les muestra la importancia de conocer bien la historia que se va a narrar para llegar al público de forma adecuada. Luego realizamos escogiendo algunos niños, un ejercicio con ciertas historias narradas en encuentros pasados, donde muestren las técnicas aprendidas.
REFLEXIÓN	Hemos descubierto las habilidades de los niños para contar y recrear las historias escuchadas, leídas y compartidas en clase, se ha generado el interés de participar, dejando el temor a intervenir en público, ya se habla de leyendas y de historias locales, de personajes y situaciones típicas o representativas del municipio, identificamos que venimos de una cultura indígena, mezclada con los foráneos conquistadores españoles, sabemos también que en este territorio existieron culturas muy antiguas de las cuales todavía conservamos algunos apellidos, aquí damos entonces a los niños herramientas para que ese entusiasmo

	<p>naturalmente despertado a lo largo de los talleres y dinámicas realizadas, pueda ser fortificado y proyectado en la comunidad mediante la narrativa oral.</p> <p>Damos un ejemplo de cuentería, otro de narración oral tradicional, otro de relatoria, para explicar las diferentes formas de hablar, las inflexiones de voz, la proyección de la voz, el manejo de la historia, como llegar y cautivar al público, el manejo del espacio escénico; todo esto mediante el conocimiento previo de la historia que voy a contar, su significado, su mensaje y la importancia que tiene dentro del contexto municipal, departamental y nacional.</p> <p>De manera espontánea surgen los niños que quieren asumir el papel de narradores y otros a los que se les invita a realizar este ejercicio, no todos se atreven y no todos asimilan las técnicas narrativas para realizar la actividad, pero podemos observar el interés que se ha despertado en conocer y divulgar estas maravillosas historias que puedo ver de cerca y que al final resultan muy familiares y poco lejanas, como otras de recurrencia tradicional encontrada en los textos de estudio.</p>
<p><b>CONCLUSIONES DE LA SESIÓN</b></p>	<p>Los niños, a parte de poseer la apropiación cultural a través de las historias relatadas a lo largo de los talleres, aprendieron a exteriorizar esos conocimientos, símbolos de su contexto de gran importancia para su enriquecimiento personal y social.</p>

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁN A TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL

<b>AREA :</b>	Español Y literatura
<b>TEMA</b>	¿Como eran los servicios públicos?
<b>OBJETIVO GENERAL</b>	Relatar a los niños, como eran los servicios públicos anteriormente en el municipio de Tocancipá, según las historias recopiladas de la entrevista con el Señor Francisco Noel Rodríguez Upegui.
<b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b>	Se llevan las historias escritas en hojas sueltas y seleccionadas según un servicio diferente (agua, basura, luz, alcantarillado, etc.), por grupos se les asigna un servicio entregando el material correspondiente, se da un tiempo de quince minutos para que lean las historias y aplicando lo visto en la clase anterior sobre técnicas de narrativa oral, un representante de cada grupo relata a sus compañeros lo aprendido
<b>REFLEXIÓN</b>	La comprensión de lectura de estas historias se les dificultó un poco. Les reforzamos haciéndoles un acompañamiento en la lectura, explicando conceptos como servicios públicos, avance en los mismos y preguntando cuales tenían en sus casas. Al finalizar la exposición se hizo una pequeña reflexión sobre la importancia de tenerlos y de economizarlos, ya que para algunos es un privilegio tenerlos en casa y para otros fue totalmente desconocido el tema.
<b>CONCLUSIONES DE LA SESIÓN</b>	Para los niños que gozan de tener todos los servicios públicos en sus casas fue algo sin trascendencia alguna, pero para los menos beneficiados fue sorprendente el saber que no han cambiado mucho las cosas desde hace ya muchos años.

PROYECTO: CONSTRUYENDO SIGNIFICACIÓN EN EL MUNICIPIO DE TOCANCIPÁ A TRAVÉS DE LA TRADICIÓN ORAL  
 DIARIO DE CAMPO FECHA: Mayo 28 de 2008

<b>AREA:</b>	Español y Literatura
<b>TEMA</b>	Aplicación de taller sobre significación
<b>OBJETIVO GENERAL</b>	Evaluar si con los talleres aplicados se fortaleció la construcción de significación sobre la tradición oral de Tocancipá en los niños asistentes al taller (esta evaluación se realizará por parte del Docente Mauro Arturo Díaz, tallerista titular del grupo en el que aplicamos nuestro proyecto y el emitirá informe sobre el resultado)
<b>DESCRIPCIÓN ACTIVIDAD</b>	Por medio de un taller escrito en una fotocopia, los niños deberán responder preguntas sobre su municipio
<b>REFLEXIÓN</b>	Al evaluar los resultados de la significación, pudimos darnos cuenta que desde el inicio de los talleres, los niños enriquecieron el conocimiento sobre su municipio en cuanto a historia, leyendas, ubicaciones geográficas, personajes, comidas típicas y todos los aspectos trabajados durante las diferentes sesiones. Los resultados en la evaluación fueron satisfactorios
<b>CONCLUSIONES DE LA</b>	Es evidente, de acuerdo a los resultados, que los niños tuvieron una significación de los aspectos trabajados en cada taller. Al responder su evaluación mostraron seguridad y conocimiento de las respuestas. Lea quedó grandes expectativas por conocer más sobre el

SESIÓN pueblo.

<b>Paula Alexandra Forero Díaz</b>		
Edad <b>7 años</b>	Grado <b>Segundo</b>	
Residencia <b>Esmeralda</b>	Sector: <b>Tinjaná</b>	

<b>Wilson Steven Cubides Ariza</b>		
Edad <b>9 años</b>	Grado <b>Tercero</b>	
Residencia <b>Danavita</b>		

<b>Sebastián Pedraza Parra</b>		
Edad <b>9 años</b>	Grado <b>Cuarto</b>	
Residencia <b>La Fuente</b>		

<b>Leidy Natalia Parra Ramos</b>		
Edad <b>10 años</b>	Grado <b>Quinto</b>	
Residencia <b>La Fuente</b>		

<b>Fernando Gamba Arévalo Sotelo</b>		
Edad <b>7 años</b>	Grado <b>Tercero</b>	
Residencia <b>Esmeralda</b>		

<b>Erica Katerin Mondragón</b>		
<b>Deify Lorena González Vargas</b> Edad <b>10 años</b>	Grado <b>Quinto</b>	
Edad <b>10 años</b> Residencia <b>Tijaro</b>	Grado <b>Cuarto</b> Sector: <b>La Trampa</b>	
Residencia <b>Centro</b>		

<b>Liseth Milena Alvarado Quintero</b>		
Edad <b>8 años</b>	Grado <b>Tercero</b>	
	Sector: <b>Bohío</b>	
<b>Duvan Camilo Quintero Rodríguez</b>		
Edad <b>7 años</b>	Grado <b>Segundo</b>	

Residencia **Urbanización Milenium**



**CAMILA BARRETO BOHÓRQUEZ**

Edad **8 años**

Grado Tercero

Residencia

Sector: **La Aurora**



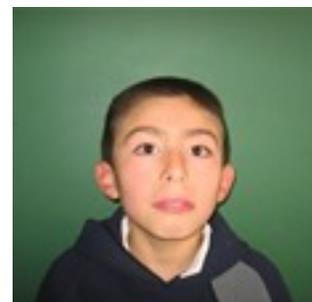
**David González**

Edad **10 años**

Grado **Cuarto**

Residencia

Sector: **Bohío**



**Yordan Esteban Guerrero Guerrero**

Edad **9 años**

Grado **Cuarto**

Sector: **La Aurora**



**John Morantes**

Edad **8 años**

Grado **Cuarto**

Residencia: *Jesús Boyes Barrientes* Sector:



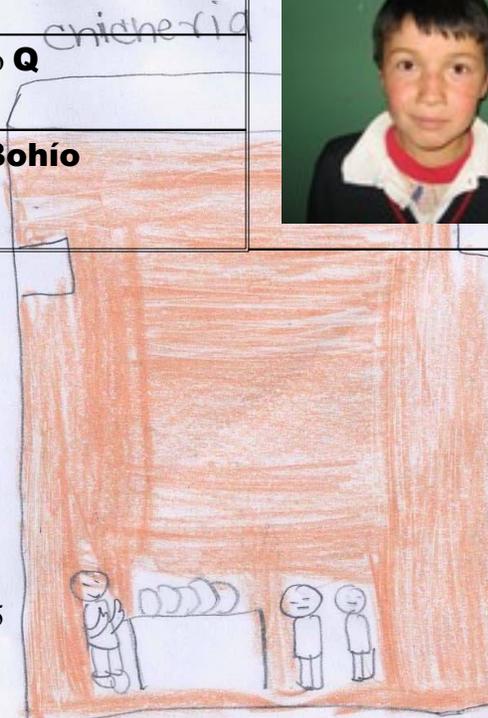
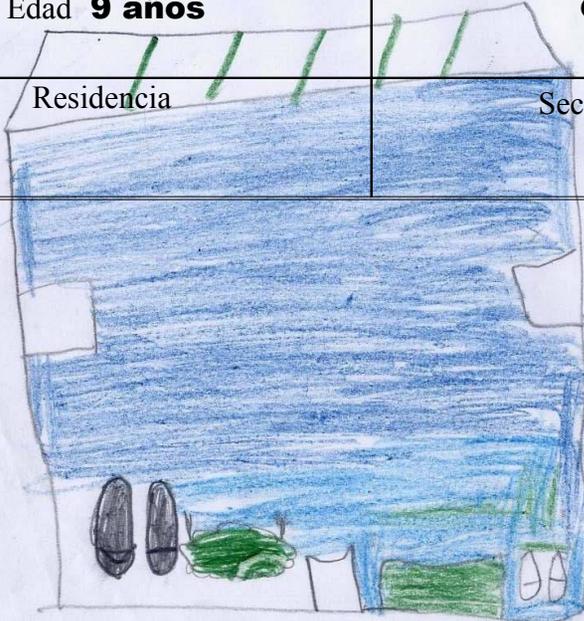
**José Espitia**

Edad **9 años**

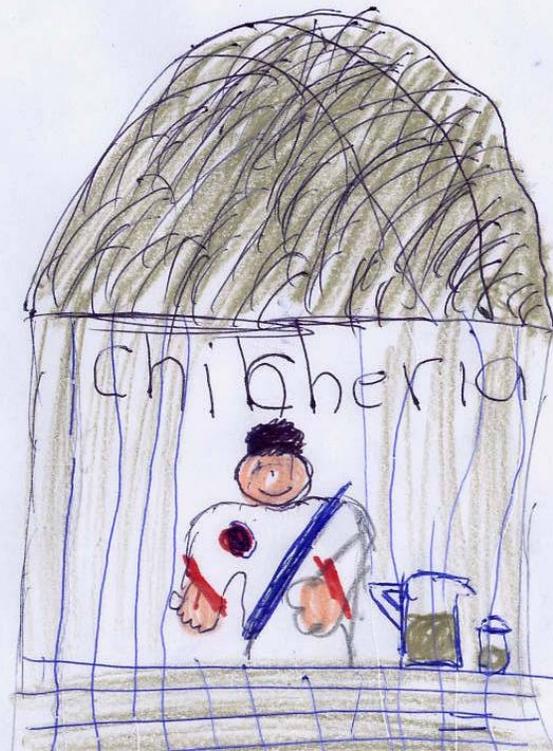
Grado **Q**

Residencia

Sector: **Bohío**



Josson Duvan Tinjaca Montaña



indicando

NATAIA PARRA RAMOS

Evangelos Chicheña

Indígenas



Evangelos Chicheña

